
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 校内外的礼仪和行为规范(manners And Conduct In School And Out) 000001

2. 校内外的礼仪和行为规范(manners And Conduct In School And Out) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

校内外的礼仪和行为规范(Manners and Conduct in School and Out) 第1/2页

['mænəz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt]

MANNERS AND CONDUCT

礼仪 和 执行

礼仪与行为

[ɪn] [skuːl] [ænd; ənd] [aʊt]

IN SCHOOL AND OUT

在 学校 和 出去

校内校外

[baɪ]

BY

经过

经过

[ðə; ði] [diːnz] [ɒv; əv] [g'ɜːlz] [ɪn]

THE DEANS OF GIRLS IN

这 院长 的 女孩们 在

女生院长们

[ʃɪ'kɑːgəʊ] [haɪ] [skuːlz]

CHICAGO HIGH SCHOOLS

芝加哥 高的 学校

芝加哥高中

[ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['mɪndi] [baɪ]['dʒent(ə)l] [diːdz] [ɪz] [noʊn] ;

The gentle minde by gentle deeds is knowne ;

这 温和的 明德 经过 温和的 契约 是 已知的 ;

温柔的心灵通过温柔的行为为人所知;

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][baɪ] ['nʌθɪŋ] [ɪz][səʊ] [wel] [bi'rei] [æz; əz][baɪ][hɪz; ɪz] ['mænəz] .

For a man by nothing is so well bewrayed As by his manners .

为了 一个 男人 经过 没有什么 是 所以 出色地 背叛 作为 经过 他的 礼仪 .

没有什么比一个人的举止更能反映他的为人了。

— ['spensər]

— SPENSER

— 斯宾塞

——斯宾塞

['ælɪn] [ænd; ənd] ['beɪkən]

ALLYN AND BACON

艾琳 和 熏肉

艾琳和培根

['bɒstən] [njuː] [jɔːk] [ʃɪ'kɑːgəʊ]

BOSTON NEW YORK CHICAGO

波士顿 新的 约克 芝加哥

波士顿 纽约 芝加哥

[æt'læntə] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ]

ATLANTA SAN FRANCISCO

亚特兰大 SAN 旧金山

亚特兰大 旧金山

['kɒpiraɪt] , - ,
COPYRIGHT , 1921 ,
版权 , - ,

版权所有，1921年

[baɪ] ['fæni] [ɑː(r)] . [smɪθ] .
BY FANNY R . SMITH .
经过 舶 拉 . 史密斯 .

作者：范妮·R·史密斯。

[nɔːwʊd] [pres]
Norwood Press
诺伍德 按

诺伍德出版社

[dʒeɪ] . [es] . ['gʌʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] . — ['berik] & [smɪθ] [ˌsiː 'əʊ] .
J . S . Gushing Co . — Berwick & Smith Co .
J . S . 喷薄 合作 . — 贝里克 & 史密斯 合作 .

JS Gushing 公司—Berwick & Smith 公司

[nɔːwʊd] , [mæs] . , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Norwood , Mass . , U . S . A .
诺伍德 , 大量的 . , U . S . 一个 .

美国马萨诸塞州诺伍德

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

['mæksɪmz][ɒv; əv] [kən'dʌkt]
MAXIMS OF CONDUCT
格言 的 执行

行为准则

['griːtɪŋ]
GREETING
问候

问候

[ðə; ði] [striːt]
THE STREET
这 街道

街道

[ðə; ði] [striːt] - [kɑː(r)]
THE STREET - CAR
这 街道 - 车

有轨电车

['kɔːrɪdɔːrz]
CORRIDORS
走廊

走廊

['klɑːsruːm]
CLASSROOM
课堂

课堂

[lʌntʃ] [ruːm]
LUNCH ROOM
午餐 房间

午餐室

[ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl]
THE **ASSEMBLY** **HALL**
这 集会 大厅

大会堂

['djuːti] [tuː; tə] [klʌb] [ɔː(r)] [klɑːs] ['spɒnsə(r)]
DUTY **TO** **CLUB** **OR** **CLASS** **SPONSOR**
责任 到 俱乐部 或者 班级 赞助

对俱乐部或班级赞助商的义务

[ðə; ði] ['lævətri]
THE **LAVATORY**
这 厕

盥洗室

['djuːti] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃæpərəʊn]
DUTY **TO** **YOUR** **CHAPERON**
责任 到 你的 监护人

对你的监护人尽责

['djuːti] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊstəs]
DUTY **TO** **YOUR** **HOSTESS**
责任 到 你的 女主人

对女主人应尽的义务

['djuːti] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
DUTY **TO** **ONE** **ANOTHER**
责任 到 一 其他

彼此尽责

['djuːti] [tuː; tə] ['əʊldə] ['piːp(ə)l]
DUTY **TO** **OLDER** **PEOPLE**
责任 到 老 人们

对老年人的责任

[ˌɪnvɪ'teɪʃnz]
INVITATIONS
邀请函

邀请函

['dɑːnsɪŋ] [rɪ'kwaɪərmənts]
DANCING **REQUIREMENTS**
跳舞 要求

舞蹈要求

[rɪ'freʃmənts] [æt; ət] ['pɑːtiz]
REFRESHMENTS **AT** **PARTIES**
茶点 在 各方

派对上的茶点

['teɪb(ə)l] ['mænəz]
TABLE **MANNERS**
桌子 礼仪

餐桌礼仪

['djuːti] [tuː; tə] [jɔː'self]
DUTY **TO** **YOURSELF**
责任 到 你自己

对自己负责

[həʊm]
HOME
家

家

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

" [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ,
" The supreme business of the school is to develop a sense of justice ,
" 这 最高 商业 的 这 学校 是 到 发展 一个 感觉 的 正义 ，

学校最重要的任务是培养学生的正义感，

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪ'nɪʃətɪv] , [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] , [kə'rekt] ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd]['sɪvɪk] ['hæbɪts] ,
the power of initiative , independence of character , correct social and civic habits ,
这 力量 的 倡议 ， 独立 的 特点 ， 正确的 社会的 和 公民 习惯 ，

主动性、独立性格、良好的社交和公民习惯

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə][koʊ'ɑːpəreɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['kɒmən] [gʊd] .
and the ability to coöperate toward the common good .
和 这 能力 到 合作 朝向 这 常见的 好的 .

以及为共同利益而合作的能力。

" — ['dɑːktər; draɪv] .
" — Dr .
" — 博士 .

——博士

[fræŋk] [kreɪn] .
Frank Crane .
坦率 起重机 .

弗兰克·克莱恩。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [dɪ'veləp] [kə'rekt] ['səʊʃ(ə)l]['hæbɪts] , [ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['leɪdi] ?
How do you develop correct social habits , the habits of a gentleman or a lady ?
如何 做 你 发展 正确的 社会的 习惯 ， 这 习惯 的 一个 绅士 或者 一个 女士 ？

如何培养良好的社交习惯，即绅士或淑女的习惯？

[juː; jʊ] [dɪ'veləp] [kə'rekt] ['səʊʃ(ə)l]['hæbɪts][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [dɪ'veləp] [kə'rekt] ['hæbɪts][ɪn] ['pleɪɪŋ] [bɔːl] ,
You develop correct social habits just as you develop correct habits in playing ball ,
你 发展 正确的 社会的 习惯 只是 作为 你 发展 正确的 习惯 在 玩耍 球 ，

培养正确的社交习惯就像培养正确的球类运动习惯一样。

[ɔː(r)][ɪn] ['swɪmɪŋ] , — [juː; jʊ][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [ruːlz] ; [ðen] [juː; jʊ] ['præktɪs] , ['præktɪs] , ['præktɪs] .
or in swimming , — you discover the rules ; then you practise , practise , practise .
或者 在 游泳 ， — 你 发现 这 规则 ； 然后 你 实践 ， 实践 ， 实践 .

或者在游泳中，——你先了解规则；然后练习、练习、再练习。

[ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ɪz] , [duː; də] [wɒt] [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːt] [prɒmpts] ; [fɔː(r); fə(r)] ,
A good general rule is , Do what a kind heart prompts ; for ,
一个 好的 一般的 规则 是 ， 做 什么 一个 种类 心 提示 ； 为了 ，

一条好的通用原则是：遵从你善良的心；因为，

[pə'laɪtnəs] [ɪz][tuː; tə][duː; də][ænd; ənd] [seɪ]
Politeness is to do and say
礼貌 是 到 做 和 说

礼貌在于言行举止。

[ðə; ði]['kaɪndɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kaɪndɪst] [wei] .
The kindest thing in the kindest way .
这 最善良的 事物 在 这 最善良的 方式 .

以最善意的方式做的最善意的事。

[wiː; wi] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [meɪ] [help] [g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['hæpɪə] ,
We earnestly hope this little book may help girls and boys to become happier ,
我们 切实 希望 这 小的 书 可能 帮助 女孩们 和 男孩们 到 变得 更快乐 ,

我们衷心希望这本小书能帮助男孩女孩们变得更快乐。

[mɔː(r)] [ə'griːəb(ə)l] , [ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] ['sɪtəznz] .
more agreeable , and more effective citizens .
更多的 同意 , 和 更多的 有效的 公民 .

更和善、更高效的公民。

[ðə; ði] [diːnz] [ɒv; əv] [g'ɜːlz] ,
THE DEANS OF GIRLS ,
这 院长 的 女孩们 ,

女生院长们

[ʃɪ'kɑːgəʊ] [haɪ] [skuːlz] .
CHICAGO HIGH SCHOOLS .
芝加哥 高的 学校 .

芝加哥高中。

['mæksɪmz][ɒv; əv] [kən'dʌkt]
MAXIMS OF CONDUCT
格言 的 执行

行为准则

[let] [ˌjuː 'es][hæv; həv] [feɪθ] [ðæt] [raɪt] [meɪks] [mait] ;
Let us have faith that right makes might ;
让 我们 有 信仰 那 正确的 制作 可能 ;

让我们坚信正义必胜；

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [feɪθ] [let] [ˌjuː 'es][deə(r)][tuː; tə][duː; də]['aʊə(r)]['djuːti][æz; əz][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
and in that faith let us dare to do our duty as we understand it .
和 在 那 信仰 让 我们 敢 到 做 我们的 责任 作为 我们 理解 它 .

怀着这样的信念，让我们勇敢地履行我们所理解的职责。

— ['lɪŋkən] .
— LINCOLN .
— 林肯 .

——林肯

[wɒt'evə(r)] [ɪz] [wɜːθ] ['duːɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [ɪz] [wɜːθ] ['duːɪŋ] [wel] .
Whatever is worth doing at all , is worth doing well .
任何 是 值得 正在做 在 全部 , 是 值得 正在做 出色地 .

凡是值得做的事，都值得做好。

— [ɜːl] [ɒv; əv] ['tʃestəfiːld] .
— EARL OF CHESTERFIELD .
— 伯爵 的 切斯特菲尔德 .

——切斯特菲尔德伯爵。

[duː; də] [nɒt] ['skwɒndə(r)] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [stʌf] [laɪf] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] .
Do not squander time , for that is the stuff life is made of .
做 不是 挥霍 时间 , 为了 那 是 这 东西 生活 是 制成 的 .

不要浪费时间，因为生命是由时间构成的。

— ['fræŋklɪn] .
— FRANKLIN .
— 富兰克林 .

——富兰克林。

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪz] ['kɒnstənsi] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] .
The secret of success is constancy of purpose .
这 秘密 的 成功 是 恒常 的 目的 .

成功的秘诀在于目标的恒久不变。

— [dɪz'reɪli] .
— DISRAELI .
— 迪斯雷利 .

—迪斯雷利。

['iːv(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [kə'rʌpt] [gʊd] ['mænəz] .
Evil communications corrupt good manners .
邪恶的 通讯 腐败 好的 礼仪 .

不良的沟通方式会败坏良好的品德。

— [njuː] ['testəmənt] .
— NEW TESTAMENT .
— 新的 遗嘱 .

—新约。

[biː; bi] [gʊd] , [swiːt] [meɪd] , [ænd; ənd] [let] [huː] [wɪl] [biː; bi] ['klevə(r)] ;
Be good , sweet maid , and let who will be clever ;
是 好的 , 甜的 女佣 , 和 让 WHO 将要 是 聪明的 ;

乖乖的，甜美的姑娘，让聪明的人去吧；

[duː; də] ['nəʊb(ə)l] [θɪŋz] , [nɒt] [driːm] [ðem; ðəm] , [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ;
Do noble things , not dream them , all day long ;
做 高贵 事物 , 不是 梦 他们 , 全部 天 长的 ;

去做高尚的事，而不是整天空想；

[ænd; ənd] [səʊ] [meɪk] [laɪf] , [deθ] , [ænd; ənd] [ðæt] [vɑːst] [fər'evə(r)]
And so make life , death , and that vast forever
和 所以 制作 生活 , 死亡 , 和 那 广阔的 永远

于是，便有了生命、死亡，以及那浩瀚的永恒。

[wʌn] [grænd] [swiːt] [sɒŋ] .
One grand sweet song .
一 盛大 甜的 歌曲 .

一首优美动听的歌曲。

— ['kɪŋzli] .
— KINGSLEY .
— 金斯利 .

—金斯利。

[vaɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] [ɒv; əv] [səʊ] ['fraɪtf(ə)l] [miːn] ,
Vice is a monster of so frightful mien ,
副 是 一个 怪物 的 所以 可怕 面容 ,

恶习是一个面目狰狞的怪物，

[æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [heit] [niːdz] [bʌt; bət] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ;
As to be hated needs but to be seen ;
作为 到 是 憎恨 需求 但 到 是 已见 ;

被人憎恨，只需被人看见；

[jet] [siːn] [tuː] [ɒft] , [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ,
Yet seen too oft , familiar with her face ,
然而 已见 也 经常 , 熟悉的 和 她 脸 ,

然而，由于见过她太多次，对她的脸太熟悉了。

[wiː; wi] [fɜːst] [ɪn'djʊə(r)] , [ðen] ['pɪti] , [ðen] [ɪm'breɪs] .
We first endure , then pity , then embrace .
我们 第一的 忍受 , 然后 遗憾 , 然后 拥抱 .

我们先忍受，后怜悯，最后接纳。

— [pəʊp] .
— POPE .
— 教皇 .

-教皇。

[ɪn] [veɪn] [wiː; wi] [kɔːl] [əʊld] ['nəʊʃ(ə)nz] [fʌdʒ] ,
In vain we call old notions fudge ,
在 徒劳 我们 称呼 老的 概念 做傻事 ,

我们徒劳地称旧观念为糊涂话，

[ænd; ənd] [bend] ['aʊə(r)] ['kɒnʃəns] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['diːlɪŋ] ;
And bend our conscience to our dealing ;
和 弯曲 我们的 良心 到 我们的 处理 ;

并让我们的良心约束我们的行为；

[ðə; ði] [ten] [kə'mændmənts] [wɪl] [nɒt] [bʌdʒ] ,
The Ten Commandments will not budge ,
这 十 诫命 将要 不是 预算 ,

十诫不容更改。

[ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] ['stiːlɪŋ] .
And stealing will continue stealing .
和 偷窃 将要 继续 偷窃 .

偷窃行为还会继续发生。

— ['ləʊəl] . [[wʌn]]
— LOWELL . [1]
— 洛厄尔 . [1]

—洛厄尔。[1]

['griːtɪŋ]
GREETING
问候

问候

[laɪf] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [ʃɔːt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [taɪm] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['kɜːtəsi] .
Life is not so short but that there is always time enough for courtesy .
生活 是 不是 所以 短的 但 那 那里 是 总是 时间 足够的 为了 礼貌 .

人生并不短暂，总有足够的时间去展现礼貌。

— ['eməsn] .
— Emerson .
— 爱默生 .

——爱默生

[g'ɜːlz] , [ðə; ði] [wɜːd] ['leɪdi] [ʃʊd; ʃəd] [sə'dʒest] , [aɪ'diːəli] , [ə; eɪ] [gɜːl] ([ɔː(r)] [ə; eɪ] ['wʊmən]) [huː] [kiːps]
Girls , the word lady should suggest , ideally , a girl (or a woman) who keeps
女孩们 , 这 单词 女士 应该 建议 , 理想情况下 , 一个 女孩 (或者 一个 女士) WHO 保持
[hɜː'self] ['fɪzɪkli] [fɪt] ,
herself physically fit ,
她自己 身体 合身 ,

对于女孩来说，“女士”这个词理想情况下应该让人联想到一位保持身体健康的女孩（或女性）。

[hɜː(r); hə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪn] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mænəz] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd]
her thinking on a high plane , and her manners gentle and
她 思维 在 一个 高的 飞机 , 和 她 礼仪 温和的 和
['wɪnsəm] .
winsome .
迷人的 .

她思维高远，举止温柔迷人。

[bɔɪz] , [ðə; ði] [wɜːd] ['dʒentlmən] [miːnz] , [aɪ'diːəli] , [ə; eɪ] [faɪn] , [æθ'letɪk] ,
Boys , the word gentleman means , ideally , a fine , athletic ,
男孩们 , 这 单词 绅士 方法 , 理想情况下 , 一个 美好的 , 运动 ,

孩子们，绅士这个词的理想含义是：一位风度翩翩、体格健壮的绅士。

['mænli] ['feləʊ] [huː] [ɪz][æn; ən][ɔːl] [raʊnd] [gʊd] [spɔːt] [ɪn][ðə; ði] [best] [sens] ,
manly fellow who is an all round good sport in the best sense ,
男子气概 同伴 WHO 是 一个 全部 圆形的 好的 运动 在 这 最好的 感觉 ,

他是个很有男子气概的人，而且是那种真正意义上的好运动员。

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] ['mænəz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [prɪ'vent] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [haʊ]
and who has manners that do not prevent other people from seeing how
和 WHO 有 礼仪 那 做 不是 防止 其他 人们 从 看到 如何

[faɪn] [hiː; hi] [ɪz] . [[ˌtuː'tuː]]
fine he is . [2]
美好的 他 是 . [2]

并且举止得体，不妨碍其他人看到他有多优秀。[2]

[ðə; ði] [striːt]
THE STREET
这 街道

街道

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] ,
Remember this ,
记住 这 ,

记住这一点，

— [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði]
— that there is a proper dignity and proportion to be observed in the
— 那 那里 是 一个 恰当的 尊严 和 部分 到 是 观察到 在 这

[pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['evri] [ækt][ɒv; əv] [laɪf] .
performance of every act of life .
表现 的 每一个 行为 的 生活 .

—在生活中的每一个行为中，都应该保持适当的尊严和比例。

— ['mɑːkəs] [ɔː'riːlɪəs] .
— Marcus Aurelius .
— 马库斯 奥勒留 .

——马可·奥勒留

[wʌn]) [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wel] [brɔːt] [ʌp] , [g'ɜːlz] ,
1) If you are well brought up , girls ,
1) 如果 你 是 出色地 带来 向上 , 女孩们 ,

1）如果你家教良好，女孩们，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] ['lɔɪtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; [mʌtʃ] [les] [tuː; tə] [bɔɪz] .
you will not loiter on the street to talk to one another ; much less to boys .
你 将要 不是 游荡 在 这 街道 到 讲话 到 一 其他 ; 很多 较少的 到 男孩们 .

你们不会在街上闲逛聊天，更不会和男孩子聊天。

[striːt] ['vɪzɪtɪŋ] [ɪz] [tə'buː] .
Street visiting is taboo .
街道 访问 是 忌讳 .

街头拜访是禁忌。

[ˌtuː'tuː]) [bɔɪz] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [dʌz] [nɒt] [dɪ'teɪn] [ɒn] [striːt] ['kɔːnəs] [ə; eɪ][gɜːl][ɔː(r)] ['wʊmən] [frend] .
2) Boys , a gentleman does not detain on street corners a girl or woman friend .
2) 男孩们 , 一个 绅士 做 不是 扣留 在 街道 角落 一个 女孩 或者 女士 朋友 .

2）男孩们，绅士不会在街角耽误女孩或女性朋友的时间。

[ɪf] [hiː; hi] [miːts] [wʌn] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [spiːk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
If he meets one with whom he wishes to speak more than a moment ,
如果 他 满足 一 和 谁 他 愿望 到 说话 更多的 比 一个 片刻 ,

如果他遇到一个他想与之交谈不止片刻的人,

[hiː; hi][ɑːsks] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɔːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
he asks permission to walk a little way with her .
他 问 允许 到 走 一个 小的 方式 和 她 .

他请求允许陪她走一小段路。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['məʊmənt] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [dɪ'teɪn] [hɜː(r); hə(r)] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [tɔːks] [wɪð] [hɪz; ɪz][hæt]
During the moment that he does detain her , a gentleman talks with his hat
期间 这 片刻 那 他 做 扣留 她 , 一个 绅士 会谈 和 他的 帽子
[ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
in his hand .
在 他的 手 .

在他扣留她的这段时间里,一位绅士手里拿着帽子与人交谈。

[θriː]) [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɪft] [hɪz; ɪz][hæt][ɔː(r)][kæp][ɪn] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl]
3) You know that a boy should lift his hat or cap in recognition of a girl
3) 你 知道 那 一个 男生 应该 举起 他的 帽子 或者 帽 在 认出 的 一个 女孩
[ɔː(r)]['wʊmən] [ə'kweɪntəns] [huːm] [hiː; hi] [miːts] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
or woman acquaintance whom he meets on the street .
或者 女士 熟人 谁 他 满足 在 这 街道 .

3) 你知道,男孩在街上遇到熟识的女孩或女人时,应该脱帽致意。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['kɜːtəsi] [meɪ] [wel] [biː; bi] ['ɒfəd] [tuː; tə][ə; eɪ]
But perhaps you don't know that the same courtesy may well be offered to a
但 也许 你 不 知道 那 这 相同的 礼貌 可能 出色地 是 提供 到 一个
[mæn] ,
man ,
男人 ,

但或许你不知道,同样的礼遇也可能给予男性。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] , [ɪf] [ðə; ði][mæn][ɪz] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][gɜːl][ɔː(r)][ə; eɪ]['wʊmən] .
and must be , if the man is walking with a girl or a woman .
和 必须 是 , 如果 这 男人 是 步行 和 一个 女孩 或者 一个 女士 .

如果该男子与女孩或妇女同行,则必须如此。

[fɔːr]) [tuː; tə][spɪt][ɒn][ðə; ði] [striːt] [ɔː(r)] ['saɪdwɔːk] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][ɪn'deɪndʒə(r)][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv]
4) To spit on the street or sidewalk is likely to endanger the health of
4) 到 吐 在 这 街道 或者 人行道 是 可能 到 危害 这 健康 的
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

4) 随地吐痰可能会危害他人的健康,

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [siːm] ['vʌlgə(r)][ænd; ənd] " ['hɒrɪd] .
and to make you seem vulgar and " horrid .
和 到 制作 你 似乎 庸俗 和 " 可怕的 .

让你显得粗俗和"可怕"。

" [juːz][jɔː(r); jə(r)] ['hæŋkətʃɪf] . [[θriː]]
" Use your handkerchief . [3]
" 使用 你的 手帕 . [3]

"用你的手帕吧。[3]

[ðə; ði] [striːt] - [kɑː(r)]
THE STREET - CAR
这 街道 - 车

有轨电车

[ɪ'mɒdɪst] [wɜːdz] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [nəʊ] [dɪ'fens] ,

Immodest words admit of no defence ,

不雅的 字 承认 的 不 防御 ,

不雅言辞没有任何辩解的余地。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['diːs(ə)nsi] [ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv] [sens] .

For want of decency is want of sense .

为了 想 的 体面 是 想 的 感觉 .

缺乏体面就是缺乏常识。

— [ɜːl] [ɒv; əv] [rɔs'kɔmən] .

— Earl of Roscommon .

— 伯爵 的 罗斯康芒 .

——罗斯康芒伯爵。

[wʌn]) [ə'vɔɪd] ['rʌʃɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [ə; eɪ] [striːt] - [kɑː(r)] ,

1) Avoid rushing ahead of others to secure a seat in a street - car ,

1) 避免 匆忙 前方 的 其他的 到 安全的 一个 座位 在 一个 街道 - 车 ,

1）避免为了抢占电车座位而抢占先机。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['speʃ(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] .

or to secure any other special advantage .

或者 到 安全的 任何 其他 特别的 优势 .

或为了获得任何其他特殊优势。

[sʌm; səm] [wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [lɑːst] ; [waɪ] [nɒt] [juː; jʊ] ?

Some one must be last ; why not you ?

一些 一 必须 是 最后的 ; 为什么 不是 你 ?

总要有人垫底，为什么不能是你呢?

[ɪf] [əd'vɑːnsɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [tɜːn] [ɪz] ['nesəsəri] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] , " [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːd(ə)n] ,

If advancing out of turn is necessary , a little deliberation accompanied with , " I beg your pardon ,

如果 前进 出去 的 转动 是 必要的 , 一个 小的 审议 伴随 和 , " 我 求 你的 赦免 ,

如果必须插队，请稍作考虑，并说：“对不起，

" [ɔː(r)] " [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [pliːz] " [wɪl] [məʊst] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['plezntli] ['əʊpən] [ðə; ði] [wei] ; ['ʌðəwaɪz] , [rɪ'spekt] " [ðə; ði] [laɪn] .

" or " Excuse me , please " will most quickly and pleasantly open the way ; otherwise , respect " the line .

" 或者 " 原谅 我 , 请 " 将要 最多 迅速地 和 愉快 打开 这 方式 ; 否则 , 尊重 " 这 线 .

“或请原谅”最快、最愉快地打开了通道；否则，请尊重“这条线”。

" [ˌtuː'tuː]) [ɪn] [ə; eɪ] [striːt] - [kɑː(r)] , [bɔɪz] ,

" 2) In a street - car , boys ,

" 2) 在 一个 街道 - 车 , 男孩们 ,

2）在有轨电车上，男孩们，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tʌtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [hæt] [pə'laɪtli] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [siːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,

you should touch your hat politely and offer your seat to a woman ,

你 应该 触碰 你的 帽子 礼貌地 和 提供 你的 座位 到 一个 女士 ,

你应该礼貌地摘帽致意，并为女士让座。

[ə; eɪ] [gɜːl] , [ɔː(r)] [æn; ən] ['eldəli] [mæn] [huː] [ɪz] ['stændɪŋ] .

a girl , or an elderly man who is standing .

一个 女孩 , 或者 一个 老年 男人 WHO 是 常设 .

一个女孩，或者一个站立的老男人。

[jɔ:(r); jə(r)] ['kɜ:təsi] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ək'septɪd] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] , " [θæŋk] [ju:; jʊ] .
Your courtesy should be accepted with a bow and , " Thank you .
你的 礼貌 应该 是 公认 和 一个 弓 和 , " 感谢 你 .

你的礼貌之举应该以鞠躬和"谢谢"来接受。

" [θri:]) [g'ɜ:lz] , [ɪf] [ə; eɪ] [si:t] [ɪz] ['ɒfəd] [ju:; jʊ] , [ək'sept][ˌaɪ 'ti:][æt; ət][wʌns] [wɪð] " [θæŋk] [ju:; jʊ] .
" 3) Girls , if a seat is offered you , accept it at once with " Thank you .
" 3) 女孩们 , 如果 一个 座位 是 提供 你 , 接受 它 在 一次 和 " 感谢 你 .

3）女生们，如果有人给你们提供座位，请立即接受并说"谢谢"。

" [doʊnt][ɪk'spleɪn] [ðæt] [ju:; jʊ][doʊnt][maɪnd] ['stændɪŋ] .
" Don't explain that you don't mind standing .
" 不 解释 那 你 不 头脑 常设 .

"不要解释你不介意站着。"

[fɔ:r]) [ɒn] [ðə; ði] [stri:t] , [ɪn] [stri:t] - [kɑ:z] , [ænd; ənd][ɪn] [ɔ:l] ['pʌblɪk] ['pleɪsɪz] ,
4) On the street , in street - cars , and in all public places ,
4) 在 这 街道 , 在 街道 - 汽车 , 和 在 全部 民众 地方 ,

4）在街道上、有轨电车上以及所有公共场所，

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] [vɔɪs] [ɔ:(r)] [kən'dʌkt] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] " [laʊd] , "
if your voice or conduct attracts attention you will be considered " loud , "
如果 你的 嗓音 或者 执行 吸引 注意力 你 将要 是 经过考虑的 " 大声 , "

如果你的声音或行为引人注目，你将被认为"大声喧哗"。

" ['kɒmən] , " ['vʌlgə(r)] .
" common , " vulgar .
" 常见的 , " 庸俗 .

"普通的"，"粗俗的"。

[faɪv]) [ðə; ði] ['tʃu:ɪŋ] [ɒv; əv] [gʌm] [ɪn][ə; eɪ] [stri:t] - [kɑ:(r)] , [ɪn] [tʃɜ:tʃ] ,
5) The chewing of gum in a street - car , in church ,
5) 这 咀嚼 的 胶 在 一个 街道 - 车 , 在 教会 ,

5）在有轨电车上、教堂里嚼口香糖，

[ɔ:(r)][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [pleɪs] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['praɪvət] [ru:m] [stæmps] [ju:; jʊ] [æt; ət] [wʌns]
or in any other place outside of your own private room stamps you at once
或者 在 任何 其他 地方 外部 的 你的 自己的 私人的 房间 邮票 你 在 一次
[æz; əz] " ['kɒmən] . " [[fɔ:r]]
as " common . " [4]
作为 " 常见的 . " [4]

或者在你自己私人房间以外的任何其他地方，都会立刻给你贴上"普通人"的标签。[4]

['kɔ:rɪdɔ:rz]
CORRIDORS
走廊

走廊

['lɪbəti] [ɪg'zɪsts][ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə] ['həʊlsəm] [rɪ'streɪnt] .
Liberty exists in proportion to wholesome restraint .
自由 存在 在 部分 到 健康 克制 .

自由的存在与健康的克制成正比。

— ['webstə(r)] .
— Webster .
— 韦伯斯特 .

——韦伯斯特

[wʌn]) [ə'vɔɪd] [ɔ:l] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rɪdɔ:rz] ; [stɑ:t] [ɪn] [taɪm] , [ænd; ənd] [wɔ:k] .
1) Avoid all running in the corridors ; start in time , and walk .
1) 避免 全部 跑步 在 这 走廊 ; 开始 在 时间 , 和 走 .

1）避免在走廊里奔跑；准时出发，步行。

[ˌtuː'tuː]) [ə'vɔɪd] ['kraʊdɪŋ] [ɒn] ['steəweɪ] .
2) Avoid crowding on stairways .
2) 避免 拥挤 在 楼梯 .

2）避免在楼梯上拥挤。

[ə'vɔɪd] ['kraʊdɪŋ] [θruː] [ə'sembli] [hɔːl] [dɔːz] .
Avoid crowding through Assembly Hall doors .
避免 拥挤 通过 集会 大厅 门 .

避免人群拥挤通过大会堂入口。

[wen] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] , [muːv] ['sləʊli] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kiːp] ['briːðɪŋ] [speɪs]
When in a mass of people , move slowly and try to keep breathing space
什么时候 在 一个 大量的 的 人们 , 移动 缓慢地 和 尝试 到 保持 呼吸 空间
[ə'baʊt] [jɔː'self] .
about yourself .
关于 你自己 .

身处人群中时，要放慢速度，并尽量与他人保持一定的呼吸空间。

[θriː]) [ə'vɔɪd] ['tɒsɪŋ] ['peɪpə(r)][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['lɔkəz] .
3) Avoid tossing paper on to the lockers .
3) 避免 抛掷 纸 在 到 这 储物柜 .

3）避免将纸张扔到储物柜上。

[ə'vɔɪd] ['drɒpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ; [bʌt; bət] [ɪf] ['peɪpə(r)][ɪz][ðeə(r)] ,
Avoid dropping it on the floor ; but if paper is there ,
避免 下降 它 在 这 地面 ; 但 如果 纸 是 那里 ,

避免掉到地上；但如果地上有纸，

[treɪn] [jɔː'self] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][æt; ət] [liːst] [wʌn] [piːs] ['evri] [taɪm][juː; jʊ]
train yourself to see it and to pick up at least one piece every time you
火车 你自己 到 看 它 和 到 挑选 向上 在 至少 一 片 每一个 时间 你
['entə(r)][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .
enter the corridor .
进入 这 走廊 .

每次进入走廊时，都要训练自己去发现它，并至少捡起一块碎片。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['dɑːktər; draɪv] . [kreɪn] [kɔːlz][ə; eɪ] " ['sɪvɪk]['hæbɪt] .
This is what Dr . Crane calls a " civic habit .
这 是 什么 博士 . 起重机 呼叫 一个 " 公民 习惯 .

这就是克莱恩博士所说的"公民习惯"。

" [fɔːr]) [bɔɪz] , [hæts] [ɒf] [ɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ;
" 4) Boys , hats off on entering the building ;
" 4) 男孩们 , 帽子 离开 在 进入 这 建筑 ;

4）男生们，进入大楼时请脱帽致敬；

[doʊnt][pʊt][ðem; ðəm][ɒn] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði]['aʊtə(r)][dɔː(r)] ['redi] [tuː; tə] [liːv] ,
don't put them on again before you are at the outer door ready to leave ,
不 放 他们 在 再次 前 你 是 在 这 外 门 准备好 到 离开 ,

在你走到外门准备离开之前，不要再穿上它们。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [grəʊn] [men] ['vaɪəleɪtɪŋ] [ðɪs] [ruːl] .
even though you should see grown men violating this rule .
甚至 尽管 你 应该 看 生长 男人 违反 这 规则 .

即使你经常看到成年男子违反这条规则。

[faɪv]) [həʊld][ə; eɪ][dɔː(r)]['əʊpən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][gɜːl][ɔː(r)][æn; ən]['əʊldə]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [prɪ'siːd] [juː; jʊ][ɪn]
5) Hold a door open for a girl or an older person to precede you in
5) 抓住 一个 门 打开 为了 一个 女孩 或者 一个 老 人 到 先于 你 在
['pɑːsɪŋ] [θruː] ;
passing through ;
通过 通过 ;

5）为女孩或老人开门，让他们先通过；

[ðen] [glɑːns] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][dɔː(r)][frɒm; frəm] ['swɪŋɪŋ] [bæk] ['ɪntuː]
then glance over your shoulder to prevent the door from swinging back into
然后 瞥一眼 超过 你的 肩膀 到 防止 这 门 从 摇摆 后退 进入
[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [huː] [meɪ] [biː; bi] ['fɒləʊɪŋ] .
the face of any person who may be following .
这 脸 的 任何 人 WHO 可能 是 下列的 .

然后回头瞥一眼，防止门向后摆动撞到后面跟来的人。

[sɪks]) [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [əd'vɑːntɪdʒ] , [kiːp] [jɔː(r); jə(r)][hændz] [aʊt] [ɒv; əv]
6) In order to appear to the best advantage , keep your hands out of
6) 在 命令 到 出现 到 这 最好的 优势 , 保持 你的 双手 出去 的
[jɔː(r); jə(r)] [p'ɒkɪts] . [[faɪv]]
your pockets . [5]
你的 口袋 . [5]

6）为了展现最佳形象，不要把手插在口袋里。[5]

['sɛvən]) [traɪ] [nɒt] [tuː; tə] ['dʒɒs(ə)l] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
7) Try not to jostle one another .
7) 尝试 不是 到 推搡 一 其他 .

7）尽量不要互相推搡。

[ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] [juː; jʊ] [duː; də] , [seɪ] , " ['pɑːd(ə)n][ˌem 'iː] .
If by chance you do , say , " Pardon me .
如果 经过 机会 你 做 , 说 , " 赦免 我 .

如果碰巧你这么做了，请说：“对不起。”

" [eit]) [əb'zɜːv] , [bɔɪz] , [ðæt] [wel] - [bred] [men] [raɪz] [wen] [ə'drest] [baɪ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz]
" 8) Observe , boys , that well - bred men rise when addressed by a woman who is
" 8) 观察 , 男孩们 , 那 出色地 - 繁殖 男人 上升 什么时候 已解决 经过 一个 女士 WHO 是
['stændɪŋ] .
standing .
常设 .

8）孩子们，请注意，有教养的男人在女人站着跟他说话时会站起来。

[naɪn]) [ə'vɔɪd] ['wɪslɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['praɪvət] [həʊm] ,
9) Avoid whistling in the school building , and even in a private home ,
9) 避免 吹口哨 在 这 学校 建筑 , 和 甚至 在 一个 私人的 家 ,

9）避免在学校建筑内吹口哨，甚至在私人住宅内也不要吹口哨。

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['wɪslɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ə'nɔɪɪŋ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [huː] ['kænɒt] [help] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
for your whistling may be annoying to some who cannot help hearing it
为了 你的 吹口哨 可能 是 恼人的 到 一些 WHO 不能 帮助 听力 它
. -)
. 10)
. -)

因为你的口哨声可能会让一些无法忽视它的人感到烦躁。10）

['nevə(r)] , ['nevə(r)] , [biː; bi] [səʊ] [dɪs'gʌstɪŋ] [æz; əz] [tuː; tə] [spɪt] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [steəz] ,
Never , never , be so disgusting as to spit on the floor , on the stairs ,
绝不 , 绝不 , 是 所以 令人作呕 作为 到 吐 在 这 地面 , 在 这 楼梯 ,

永远，永远不要那么恶心，往地板上、楼梯上吐痰。

[ɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [weɪst] - ['peɪpə(r)][bɒks] ; [juːz][jɔː(r); jə(r)] ['hæŋkətʃɪf] .
or into the waste - paper box ; use your handkerchief .
或者 进入 这 浪费 - 纸 盒子 ; 使用 你的 手帕 .

或者扔进废纸篓；用手帕擦拭。

-) [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgə(r)] - [neɪlz] , [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] , [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] , [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ruːm]
11) Care for your finger - nails , your face , your hair , in your room
-) 关心 为了 你的 手指 - 指甲 , 你的 脸 , 你的 头发 , 在 你的 房间
[æt; ət] [həʊm] ,
at home ,
在 家 ,

11）在家里的房间里护理你的指甲、脸部和头发，

[nɒt] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪrər] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['lɒkə(r)] [dɔːz] , [ɔː(r)] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pʌblɪk] [pleɪs] .
not before mirrors on your locker doors , or in any other public place .
不是 前 镜子 在 你的 储物柜 门 , 或者 在 任何 其他 民众 地方 .

不要在储物柜门上的镜子前，也不要在其他任何公共场所。

['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['tɔɪlət] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] , [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] . -)
After making your toilet as well as you can , forget it . 12)
后 制作 你的 洗手间 作为 出色地 作为 你 能 , 忘记 它 . -)

尽你所能把厕所修好之后，就别管它了。12）

[bɔɪz] ,
Boys ,
男孩们 ,

男孩们，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [maʊnt] [ðə; ði] [steəz] [ɪn] [skuːl] [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
it is not necessary to help the girls mount the stairs in school unless they are
它 是 不是 必要的 到 帮助 这 女孩们 山 这 楼梯 在 学校 除非 他们 是
[blaɪnd] [ɔː(r)] ['krɪp(ə)ld] . -)
blind or crippled . 13)
瞎的 或者 残疾的 . -)

除非女生失明或残疾，否则没有必要帮助她们上下学校的楼梯。13）

[g'ɜːlz] ,
Girls ,
女孩们 ,

女孩们，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [twaɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [ə'baʊt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːrz] [ænd; ənd]
it is better not to twine your arms about one another in the corridors and
它 是 更好的 不是 到 缠绕 你的 武器 关于 一 其他 在 这 走廊 和
[ɒn] [ðə; ði] [steəz] ;
on the stairs ;
在 这 楼梯 ;

在走廊和楼梯上最好不要互相搂着胳膊；

['ɔːlsəʊ] , [nɒt] [tuː; tə] [kɪs] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['tendəli] [ɪf] [juː; jʊ] ['seprət] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .
also , not to kiss one another tenderly if you separate for a few moments .
还 , 不是 到 吻 一 其他 温柔地 如果 你 分离 为了 一个 很少 时刻 .

还有，如果暂时分开一会儿，就不要互相亲吻。

[lʌv] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ['dɪəli] ; [bʌt; bət] [biː; bi] ['sensəb(ə)l] , [nɒt] [ˌsentɪ'ment(ə)l] .
Love your friends dearly ; but be sensible , not sentimental .
爱 你的 朋友们 亲爱的 ; 但 是 明智的 , 不是 感伤的 .

要真心爱你的朋友；但要理智，不要感伤。

-) [bɔɪz] , [əb'zɜːv] [ðæt] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [gɜːl] ['entəz] [ə; eɪ] ['pæsɪndʒə(r)]
14) Boys , observe that the moment a woman or a girl enters a passenger
-) 男孩们 , 观察 那 这 片刻 一个 女士 或者 一个 女孩 进入 一个 乘客
['elɪveɪtə(r)] ,
elevator ,
电梯 ,

14）男生们，请注意，当一位女士或女孩进入客用电梯时，

['dʒentlmən] [ðeə(r)] [rɪ'muːv] [ðeə(r)][hæts] , — [ən'les] [kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'vent] . [[sɪks]]
gentlemen there remove their hats , — unless conditions prevent . [6]
先生们 那里 消除 他们的 帽子 , — 除非 状况 防止 . [6]

那里的绅士们会脱帽，除非情况不允许。[6]

['klɑːsruːm]
CLASSROOM
课堂

课堂

[ɪn] [wɜːdz] , [æz; əz] ['fæʃnz] , [ðə; ði] [seɪm] [ruːl] [wɪl] [həʊld] ,
In words , as fashions , the same rule will hold ,
在 字 , 作为 时尚 , 这 相同的 规则 将要 抓住 ,

语言和时尚一样，也遵循同样的规律。

[ə'laɪk] [fæn'tæstɪk] [ɪf] [tuː] [njuː] [ɔː(r)] [əʊld] :
Alike fantastic if too new or old :
相似 极好的 如果 也 新的 或者 老的 :

如果太新或太旧，那就同样很棒：

[biː; bi] [nɒt] [ðə; ði] [fɜːst] [baɪ] [huːm] [ðə; ði] [njuː] [ɑː(r); ə(r)] [traɪd] ,
Be not the first by whom the new are tried ,
是 不是 这 第一的 经过 谁 这 新的 是 尝试 ,

不要成为第一个尝试新事物的人，

[nɔː(r)] [jet] [ðə; ði] [lɑːst] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] [əʊld] [ə'saɪd] .
Nor yet the last to lay the old aside .
也不 然而 这 最后的 到 躺 这 老的 旁边 .

但他并非最后一个抛弃旧事物的人。

— [pəʊp] .
— Pope .
— 教皇 .

-教皇。

[wʌn]) [wen] [juː; jʊ] ['entə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['klɑːsruːm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wen] [juː; jʊ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
1) When you enter your classroom , as well as when you leave it ,
1) 什么时候 你 进入 你的 课堂 , 作为 出色地 作为 什么时候 你 离开 它 ,

1）当你进入教室时，以及当你离开教室时，

[glɑːns] [tə'wɔːdz] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['lʊkɪŋ] , [baʊ; bəʊ] ['plezntli] .
glance towards your teacher and , if she is looking , bow pleasantly .
瞥一眼 向 你的 老师 和 , 如果 她 是 寻找 , 弓 愉快 .

瞥一眼你的老师，如果她正在看着你，就礼貌地鞠躬。

[ˌtuː'tuː]) [seɪ] , " [jes] , [mɪs] [braʊn] " ; [nɒt] ['mɪəli] " [jes] ,
2) Say , " Yes , Miss Brown " ; not merely " Yes ,
2) 说 , " 是的 , 错过 棕色的 " ; 不是 仅仅 " 是的 ,

2）要说"是的，布朗小姐"；而不仅仅是"是的，

" [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [ə'drest] .
" if you know the name of the one addressed .
" 如果 你 知道 这 姓名 的 这 一 已解决 .

如果你知道收信人的姓名。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ,
If you do not know her name ,
如果 你 做 不是 知道 她 姓名 ,

如果你不知道她的名字，

[let] [jɔː(r); jə(r)] [təʊn] [ænd; ənd] ['mænə(r)] ['ɪndɪkeɪt] [səʊ] ['fʊli] [jɔː(r); jə(r)] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [ðæt] [ðə; ði]
let your tone and manner indicate so fully your feeling of respect that the
让 你的 语气 和 方式 表明 所以 完全 你的 感觉 的 尊重 那 这
[ə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['nəʊtɪd] .
omission of the name will not be noted .
省略 的 这 姓名 将要 不是 是 著名的 .

让你的语气和举止充分体现你的尊重之情，以至于即使省略了名字也不会被注意到。

[seɪ] " [jes] , [sɜː(r)] , " [tuː; tə] [men] .
Say " Yes , Sir , " to men .
说 " 是的 , 先生 , " 到 男人 .

对男人说“是的，先生”。

[ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] , —
And remember , —
和 记住 , —

记住，——

[hɑːts] , [laɪk] [dɔːz] , [wɪl] [əʊp] [wɪð] [iːz]
Hearts , like doors , will ope with ease
红心 , 喜欢 门 , 将要 开放 和 舒适

人心就像门一样，会轻易敞开。

[tuː; tə] ['veri] , ['veri] ['lɪt(ə)l] [kiːz] ;
To very , very little keys ;
到 非常 , 非常 小的 钥匙 ;

非常非常少的按键；

[ænd; ənd] [dəʊnt] [fə'get] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz]
And don't forget that two of these
和 不 忘记 那 二 的 这些

别忘了这两项中的两项

[ɑː(r); ə(r)] : " [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , " [ænd; ənd] " [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
Are : " Thank you , sir , " and " If you please .
是 : " 感谢 你 , 先生 , " 和 " 如果 你 请 .

是：“谢谢您，先生”，以及“如果您愿意的话”。

" [θriː]) [wen] ['sɪtɪŋ] ,
" 3) When sitting ,
" 3) 什么时候 坐着 ,

3）坐着的时候，

[pʊʃ] [bæk] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [liːn] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm]
push back as far as you can in the chair and lean forward from
推 后退 作为 远的 作为 你 能 在 这 椅子 和 倾斜 向前 从
[jɔː(r); jə(r)] [hɪps] ,
your hips ,
你的 臀部 ,

尽量向后靠在椅子上，然后从臀部向前倾斜。

['kiːpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [spaɪn] [streɪt] , [nɒt] [kɜːvd] .
keeping your spine straight , not curved .
保持 你的 脊柱 直的 , 不是 弯曲 .

保持脊柱挺直，不要弯曲。

[ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [sɪt] [ɔː(r)] [wɔːk] [ɔː(r)] [stænd] [ʃəʊz] ['kʌltʃə(r)] [ɔː(r)] [læk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The way you sit or walk or stand shows culture or lack of it .
这 方式 你 坐 或者 走 或者 站立 演出 文化 或者 缺少 的 它 .

你的坐姿、走路姿势或站姿体现了你的文化水平，或者说，体现了你缺乏文化水平。

[fɔ:r]) [wen] [rɪ'saɪtɪŋ] , [stænd] [ɪ'rekt] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [hændz] [æt; ət] [jɔ:(r); jə(r)] [saɪdz] .
4) When reciting , stand erect with your hands at your sides .
4) 什么时候 背诵 , 站立 直立 和 你的 双手 在 你的 侧面 .

4）诵经时，站直，双手放在身体两侧。

[jɔ:(r); jə(r)] ['ætɪtju:d] [wɪl] [ɪn'vaɪt] ['feɪvərəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [stænd] [wɪð] [wʌn] [fʊt] ['slaɪtli] [ɪn] [['sɛvən]]
Your attitude will invite favorable attention if you stand with one foot slightly in [7]
你的 态度 将要 邀请 有利 注意力 如果 你 站立 和 一 脚 轻微地 在 [7]

如果你一只脚稍微向内迈[7]，你的态度会吸引人们的好感。

[əd'vɑ:ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒn] [ðə; ði] ['fɔ:wəd] [fʊt] .
advance of the other , and the weight of the body on the forward foot .
进步 的 这 其他 , 和 这 重量 的 这 身体 在 这 向前 脚 .

另一只脚向前迈出一步，身体重心落在前脚上。

[faɪv]) [spi:k] [səʊ] [dɪ'stɪŋktli] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] [mʌst; məst] [hɪə(r)] [ju:; jʊ] ; ['ʌðəwaɪz] ,
5) Speak so distinctly that everyone in the room must hear you ; otherwise ,
5) 说话 所以 明显地 那 每个人 在 这 房间 必须 听到 你 ; 否则 ,

5）说话要清晰明确，让房间里的每个人都能听到；否则，

[nɒt] ['evriwʌn] [wɪl] [get] [jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:t] .
not everyone will get your thought .
不是 每个人 将要 得到 你的 想法 .

不是每个人都能理解你的想法。

[sɪks]) [ə'vɔɪd] ['reɪzɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [hænd] [wen] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɑ:sk] [ɔ:(r)] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
6) Avoid raising your hand when you wish to ask or to answer a question :
6) 避免 提高 你的 手 什么时候 你 希望 到 问 或者 到 回答 一个 问题 .

6）提问或回答问题时，避免举手。

[ɪn'sted] , [raɪz] ['kwaɪətli] , [feɪs] [jɔ:(r); jə(r)] ['ti:tʃə(r)] ,
Instead , rise quietly , face your teacher ,
反而 , 上升 悄悄 , 脸 你的 老师 ,

相反，你应该安静地站起来，面对你的老师。

[ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ju:; jʊ] [æz; əz] [ðəʊ] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [klʌb] ['mi:tɪŋ] .
and wait for her to recognize you as though you were at a club meeting .
和 等待 为了 她 到 认出 你 作为 尽管 你 是 在 一个 俱乐部 会议 .

然后等着她认出你，就像你们在俱乐部聚会上一样。

['sɛvən]) ['nevə(r)] " [tel] " [wen] [ə'nʌðə(r)] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'saɪt] .
7) Never " tell " when another is trying to recite .
7) 绝不 " 告诉 " 什么时候 其他 是 尝试 到 背诵 .

7) 当别人试图背诵时，千万不要“打断”他们。

[sʌtʃ] " ['telɪŋ] " [di'strɔi] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɜ:rsənz] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd] [helps] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sni:k] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] . [[eit]]
Such " telling " destroys the other person's chance to think , and helps to make a sneak of you . [8]
这样的 " 讲述 " 摧毁 这 其他 人的 机会 到 思考 , 和 帮助 到 制作 一个 潜行 的 你 . [8]

这种“告知”会剥夺对方思考的机会，并有助于使你成为一个狡猾的人。[8]

[lʌntʃ] [ruːm]
LUNCH ROOM
午餐 房间

午餐室

['kliːnnəs] [ɒv; əv] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [diːmd] [tuː; tə] [prə'siːd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [djuː] ['revərəns] [ɒv; əv] [gɒd] .
Cleanness of body was ever deemed to proceed from a due reverence of God .
清洁 的 身体 曾是 曾经 被认为 到 继续 从 一个 到期的 尊敬 的 上帝 .

人们一直认为，身体的洁净源于对上帝的敬畏。

— ['beɪkən] .
— Bacon .
— 熏肉 .

-熏肉。

[wʌn]) [siː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] .
1) See that your hands are clean .
1) 看 那 你的 双手 是 干净的 .

1）确保你的双手干净。

[ˌtuː'tuː]) [ə'vɔɪd] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː] [ɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] [lʌntʃ] [ruːm] .
2) Avoid rushing into or through the Lunch Room .
2) 避免 匆忙 进入 或者 通过 这 午餐 房间 .

2) 避免匆忙进入或穿过午餐室。

[wɔːk] .
Walk .
走 .

走。

[θriː]) [wen] ['kæriɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [fuːd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['teɪb(ə)l] ,
3) When carrying your food to your table ,
3) 什么时候 携带 你的 食物 到 你的 桌子 ,

3）当你把食物端到桌子上时，

[peɪ] [strɪkt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪts] [ˌdestɪ'neɪʃn] [ɪn] ['seɪfti] .
pay strict attention to getting it to its destination in safety .
支付 严格的 注意力 到 获得 它 到 它是 目的地 在 安全 .

务必确保安全送达目的地。

[fɔːr]) [iːt] [ɪn] [ðə; ði] [lʌntʃ] [ruːm] , — [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːrz] , [nɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl] ,
4) Eat in the Lunch Room , — not in the corridors , nor in the Assembly Hall ,
4) 吃 在 这 午餐 房间 , — 不是 在 这 走廊 , 也不 在 这 集会 大厅 ,

4）请在餐厅用餐，不要在走廊或礼堂用餐。

[nɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .
nor on the street .
也不 在 这 街道 .

街上也没有。

[gɪv] [fɔː(r)] ['eksələnt] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .
Give four excellent reasons for this direction .
给 四 出色的 原因 为了 这 方向 .

请列举四个支持这一方向的充分理由。

[faɪv]) [iːt] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['nɔɪzləsli] ; [dəʊnt] " [fiːd] .
5) Eat slowly and noiselessly ; don't " feed .
5) 吃 缓慢地 和 无声 ; 不 " 喂养 .

5）慢慢地、无声地吃；不要“喂食”。

" [ə'vɔɪd] ['tɔːkɪŋ] [wen] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [ɪz] [fʊl] .
" Avoid talking when your mouth is full .
" 避免 说 什么时候 你的 嘴 是 满的 .

"嘴里有东西的时候不要说话。"

[teɪk] [smɔːl] ['mauθful] , [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [tɔːk] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ə'fens] .
Take small mouthfuls , so that you may talk without giving offense .
拿 小的 一口一口 , 所以 那 你 可能 讲话 没有 给予 罪行 .

小口慢咽，这样你说话就不会冒犯别人。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [lɪps] [kləʊzd] [wen] ['tʃuːɪŋ] .
Keep your lips closed when chewing .
保持 你的 嘴唇 关闭 什么时候 咀嚼 .

咀嚼时请闭上嘴唇。

['nevə(r)] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [naɪf] [tuː; tə] ['kæri] [fuːd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] . [sɪks])
Never use your knife to carry food to your mouth . 6)
绝不 使用 你的 刀 到 携带 食物 到 你的 嘴 . 6)

6）永远不要用刀把食物送到嘴边。

[ɪn] [ðə; ði] [lʌntʃ] [ruːm] , [æz; əz] [ˌels'weə(r)] ,
In the Lunch Room , as elsewhere ,
在 这 午餐 房间 , 作为 别处 ,

在午餐室里，和其他地方一样，

[sɪt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [niːz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [wɪð] [bəuθ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
sit with your knees together and with both of your feet on the floor ,
坐 和 你的 膝盖 一起 和 和 两个都 的 你的 脚 在 这 地面 ,

双膝并拢，双脚平放在地面上坐好。

[nɒt] [ɒn] [ðə; ði] [raʊndz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [tʃeəz] .
not on the rounds of your chairs .
不是 在 这 回合 的 你的 椅子 .

不是在你椅子周围转圈。

['sɛvən]) [doʊnt] [θrəʊ] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪ'septəklz] [prə'vaɪdɪd] ; [drɒp] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)]
7) Don't throw paper and refuse into the receptacles provided ; drop it there
7) 不 扔 纸 和 拒绝 进入 这 容器 假如 ; 降低 它 那里

.
.
.

7) 请勿将纸张和垃圾扔进指定的垃圾桶；请将其丢弃在那里。

[eit]) [ə'vɔɪd] ['bɔɪstərəs] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] .
8) Avoid boisterous talking and laughing .
8) 避免 喧闹的 说 和 笑 .

8）避免大声喧哗和大笑。

[ðə; ði] [təʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɔɪs] [prə'kleɪm] [kwaɪt] ['ækjərətli] [ðə; ði] [[naɪn]]
The tones of the voice proclaim quite accurately the [9]
这 音调 的 这 嗓音 宣布 相当 准确 这 [9]

声音的语气相当准确地宣告了[9]

['səʊʃ(ə)l] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ðə; ði] [gɜːl] , [ðə; ði] [mæn] , [ðə; ði] ['wʊmən] .
social background of the boy , the girl , the man , the woman .
社会的 背景 的 这 男生 , 这 女孩 , 这 男人 , 这 女士 .

男孩、女孩、男人、女人的社会背景。

[hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [sɒft] ,
Her voice was ever soft ,
她 嗓音 曾是 曾经 柔软的 ,

她的声音总是那么温柔。

['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd] [ləʊ] , — [æn; ən] ['eksələnt] [θɪŋ] [ɪn] ['wʊmən] .
Gentle , and low , — an excellent thing in woman .
温和的 , 和 低的 , — 一个 出色的 事物 在 女士 .

温柔、谦逊——这是女性身上极好的品质。

— ['ʃeɪkspɪə(r)] .
— SHAKESPEARE .
— 莎士比亚 .

——莎士比亚

[naɪn]) [kiːp] ['elbəʊz] [ænd; ənd] [ræps] [ɒf] [ðə; ði] [lʌntʃ] [ruːm] ['teɪblz] ; [ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [duː; də] [nɒt] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪblz] .
9) Keep elbows and wraps off the Lunch Room tables ; furthermore , do not sit on the tables .
9) 保持 肘部 和 卷饼 离开 这 午餐 房间 表格 ; 此外 , 做 不是 坐 在 这 表格 .

9) 请勿将手肘和裹身衣物放在午餐室的桌子上；此外，请勿坐在桌子上。

-) [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [lʌntʃ] [ruːm] ['taɪdi] [ænd; ənd] ['spɒtləs] ,
10) Leave your place in the Lunch Room tidy and spotless ,
-) 离开 你的 地方 在 这 午餐 房间 整齐的 和 一尘不染 ,

10）请保持午餐室座位整洁无尘。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [tʃeə(r)] [pʊʃt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
with your chair pushed up to the table .
和 你的 椅子 推动 向上 到 这 桌子 .

把椅子推到桌子旁边。

-) [raɪz] [wen] [æn; ən] ['əʊldə] ['pɜːs(ə)n] ['entəz] [ðə; ði] [ruːm] ; [rɪ'meɪn] ['stændɪŋ] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['kɜːtəsi] [ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] ,
11) Rise when an older person enters the room ; remain standing until your courtesy is acknowledged ,
-) 上升 什么时候 一个 老 人 进入 这 房间 ; 保持 常设 直到 你的 礼貌 是 已确认 ,

11）当长者进入房间时，请起立；保持站立姿势，直到对方回应您的礼貌为止。

[ɔː(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['əʊldə] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['siːtɪd] .
or until the older person is seated .
或者 直到 这 老 人 是 坐着 .

或者直到老人坐下为止。

(['ɒpʃən(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['skuːlruːm; 'skuːlrʊm] .) -)
(Optional with the teacher in the schoolroom .) 12)
(选修的 和 这 老师 在 这 教室 .) -)

（可在教室里由老师进行。）12）

[bɔɪz] , [wen] [ə; eɪ] [gɜːl] [ɔː(r)] [æn; ən] ['əʊldə] ['pɜːs(ə)n] [drɒps] [ə; eɪ] ['pens(ə)l] , [ə; eɪ] [bʊk] ,
Boys , when a girl or an older person drops a pencil , a book ,
男孩们 , 什么时候 一个 女孩 或者 一个 老 人 滴 一个 铅笔 , 一个 书 ,

男孩们，当女孩或年长者掉落铅笔、书本时，

[ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔːt] , [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnəb'truːsɪvli] , [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [baʊ; bəʊ] .
or anything of the sort , pick it up and return it unobtrusively , but with a little bow .
或者 任何事物 的 这 种类 , 挑选 它 向上 和 返回 它 不引人注目地 , 但 和 一个 小的 弓 .

或者任何类似的东西，捡起来，不引人注意地放回去，但要略微鞠躬。

-) [ə'vɔɪd] ['rʌʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːm] [wen] [ðə; ði] [bel] [rɪŋz] .
13) Avoid rushing from the room when the bell rings .
-) 避免 匆忙 从 这 房间 什么时候 这 钟 戒指 .

13）铃响时不要急着离开房间。

[wɔːk] .
Walk .
走 .

走。

-) ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] , [bɔɪz] , [bʌt; bət] [let] [ðə; ði][g'ɜːlz] [pɑːs] [aʊt] [fɜːst] , [wen'evə(r)] ['præktɪkəbl] .
14) Open the door , boys , but let the girls pass out first , whenever practicable .
-) 打开 这 门 , 男孩们 , 但 让 这 女孩们 经过 出去 第一的 , 每当 切实可行的 .

14）男生们，开门，但尽可能让女生们先出去。

[wen] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ɪn] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] , [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
When many are passing in opposite directions , keep to the right .
什么时候 许多 是 通过 在 对面的 方向 , 保持 到 这 正确的 .

当许多人朝相反方向经过时，靠右行驶。

-) ['nevə(r)] [lɑːf] [æt; ət][ðə; ði]['æksɪdənts][ɔː(r)] [mis'fɔːtʃənz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv]
15) Never laugh at the accidents or misfortunes of others , even if they have
-) 绝不 笑 在 这 事故 或者 不幸 的 其他的 , 甚至 如果 他们 有
[ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] [saɪd] .
a ridiculous side .
一个 荒谬的 边 .

15）永远不要嘲笑别人的意外或不幸，即使它们有滑稽可笑的一面。

['nʌθɪŋ] [ʃəʊz] [ɪl] - ['briːdɪŋ] [səʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] .
Nothing shows ill - breeding so surely .
没有什么 演出 患病的 - 选育 所以 一定 .

没有什么比这更能体现出教养不良了。

[hiː; hi] [huː] [lɑːfs] [æt; ət]['ʌðə(r)z] - [wəu]
He who laughs at others ' woes
他 WHO 笑声 在 其他的 - 烦恼

嘲笑他人苦难的人

[faindz] [fjuː] [frendz] [ænd; ənd] ['meni] [fəʊz] . [-]
Finds few friends and many foes . [10]
发现 很少 朋友们 和 许多 敌人 . [-]

他鲜有朋友，却树敌众多。[10]

[ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl]
THE ASSEMBLY HALL
这 集会 大厅

大会堂

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [θɪŋz] ;
There is a time for some things , and a time for all things ;
那里 是 一个 时间 为了 一些 事物 , 和 一个 时间 为了 全部 事物 ;

有些事有时，万事皆有时；

[ə; eɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] [θɪŋz] .
a time for great things , and a time for small things .
一个 时间 为了 伟大的 事物 , 和 一个 时间 为了 小的 事物 .

既有成就大事的时候，也有成就小事的时候。

— [sɜː'væntiːz] .
— Cervantes .
— 塞万提斯 .

——塞万提斯

['ækʃ(ə)nz] ['həʊlli] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɪm'neɪziəm] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [meɪ] [biː; bi] [kwaɪt] [aʊt]
Actions wholly appropriate to the gymnasium or the playground may be quite out
行动 完全 合适的 到 这 健身房 或者 这 操场 可能 是 相当 出去

[ɒv; əv] ['kærəktə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl] .
of character in the Assembly Hall .
的 特点 在 这 集会 大厅 .

在体育馆或操场上完全合适的行为，在大会堂里可能就完全不合适了。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

想想看。

[wʌn]) [ə'vɔɪd] [ɔːl] ['rʌnɪŋ] , ['rɒmpɪŋ] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [nɔɪz] [ɪn] [ðə; ði]
1) Avoid all running , romping , and making of unnecessary noise in the
1) 避免 全部 跑步 , 嬉戏 , 和 制作 的 不必要 噪音 在 这

[ə'sembli] [hɔːl] .
Assembly Hall .
集会 大厅 .

1）避免在集会厅内奔跑、嬉闹和制造不必要的噪音。

[ˌtuː'tuː]) [ə'vɔɪd] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['θʌrəfeə(r)] .
2) Avoid using the Assembly Hall as a thoroughfare .
2) 避免 使用 这 集会 大厅 作为 一个 通道 .

2）避免将大会堂用作通道。

[ɒn] ['entərɪŋ] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪ'miːdiətli] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] [bel] [rɪŋz]
On entering , take a seat immediately , and remain in it until the next bell rings
在 进入 , 拿 一个 座位 立即地 , 和 保持 在 它 直到 这 下一个 钟 戒指

.
.
.

进入教室后，请立即入座，并待在座位上直到下一节课铃响。

[tɔːk] [ɪn] ['dʒent(ə)l] [təʊnz] .
Talk in gentle tones .
讲话 在 温和的 音调 .

请轻声细语。

[θriː]) [ə'vɔɪd] ['iːtɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl] .
3) Avoid eating anything in the Assembly Hall .
3) 避免 吃 任何事物 在 这 集会 大厅 .

3）请勿在大会堂内吃任何东西。

[fɔːr]) [ə'vɔɪd] ['drɒpɪŋ] ['peɪpə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
4) Avoid dropping paper on the floor .
4) 避免 下降 纸 在 这 地面 .

4）避免纸张掉落在地板上。

[help] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ruːm] ['ɔːdəli] [ænd; ənd] ['taɪdi] .
Help to keep the room orderly and tidy .
帮助 到 保持 这 房间 秩序 和 整齐的 .

帮忙保持房间整洁有序。

[faɪv]) [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['prəʊgræm] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['sɪŋɪŋ] ,
5) For a program on the stage , and for general singing ,
5) 为了 一个 程序 在 这 阶段 , 和 为了 一般的 歌唱 ,

5）用于舞台表演和一般演唱，

['gæðə(r)] ['kwaɪətli] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] ['sekʃənz] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ə'sembli] [hɔːl] [ɪz] [lɑːdʒ] .
gather quietly in the center sections if your Assembly Hall is large .
收集 悄悄 在 这 中心 部分 如果 你的 集会 大厅 是 大的 .

如果你们的礼堂很大，请安静地聚集在中间区域。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][duː; də] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɑːskt] .
You should do this without waiting to be asked .
你 应该 做 这 没有 等待 到 是 问 .

你应该主动去做这件事，而不是等别人要求。

[juːz] [jɔː(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt] .
Use your judgment .
使用 你的 判断 .

运用你的判断力。

[sɪks]) [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [ɪz][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]
6) The appearance on the platform of one who is to speak to you should
6) 这 外貌 在 这 平台 的 一 WHO 是 到 说话 到 你 应该
[biː; bi][jɔː(r); jə(r)]['sɪgnəl][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] ['saɪləns] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] .
be your signal for immediate silence and attention .
是 你的 信号 为了 即时 沉默 和 注意力 .

6) 当要和你说话的人出现在台上时，你应该立即保持安静并集中注意力。

[doʊnt] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] ; [kɔːl] [jɔː'selvz] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] . [-]
Don't wait to be called to order ; call yourselves to order . [11]
不 等待 到 是 称为 到 命令 ; 称呼 你们自己 到 命令 . [-]

不要等别人来责令你们遵守秩序；要自己责令你们遵守秩序。[11]

['sɛvən]) [sɪŋ] [səʊ] [wel] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] .
7) Sing so well that you make the general singing a delight .
7) 唱歌 所以 出色地 那 你 制作 这 一般的 歌唱 一个 喜 .

7）唱得好，让大家的歌声都变得悦耳动听。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][fɑː(r)][mɔː(r)] [fʌn] [ðæn; ðən] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðə; ði]['prəʊgræm] .
You will find it far more fun than trying to spoil the program .
你 将要 寻找 它 远的 更多的 乐趣 比 尝试 到 剧透 这 程序 .

你会发现这比试图破坏节目有趣得多。

[waɪ] [wɪl] [juː; jʊ] ?
Why will you ?
为什么 将要 你 ?

你为什么要这么做?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [fiːl] [mɔː(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn] [ænd; ənd]
Because it is your nature to feel more satisfaction in coöperating and
因为 它 是 你的 自然 到 感觉 更多的 满意 在 合作 和
['helpɪŋ] [baɪ] ['duːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [best] ,
helping by doing your best ,
帮助 经过 正在做 你的 最好的 ,

因为你的本性就是尽力合作、帮助他人，并从中获得更大的满足感。

[ðæn; ðən][ɪn] ['hɪndərɪŋ] [ænd; ənd] [θwɔːtɪŋ] [baɪ] ['duːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːst] .
than in hindering and thwarting by doing your worst .
比 在 阻碍 和 挫败 经过 正在做 你的 最差 .

与其用最恶劣的方式阻挠和破坏，不如采取更恶劣的方式。

([ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ɔːl] [gʊd] ['mænəz] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['sɪvɪk]['spɪrɪt] .)
(This is the basis of all good manners , and of civic spirit .)
(这 是 这 基础 的 全部 好的 礼仪 , 和 的 公民 精神 .)

（这是所有良好礼仪和公民精神的基础。）

[eit]) [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'tentɪv] [ænd; ənd]['saɪlənt] ,
8) You should be attentive and silent ,
8) 你 应该 是 细心 和 沉默的 ,

8）你应该集中注意力，保持安静。

[nɒt]['əʊnli] [wen] [sʌm; səm][wʌn][ɪz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði]['plætfɔːm][ænd; ənd] [wen]
not only when some one is talking to you from the platform and when
不是 仅有的 什么时候 一些 一 是 说 到 你 从 这 平台 和 什么时候

[ə; eɪ] " ['nʌmbə(r)] " [ɒv; əv]['eni][kaɪnd][ɪz] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] ,
a " number " of any kind is being given ,
一个 " 数字 " 的 任何 种类 是 存在 给定 ,

不仅当有人通过平台与你交谈，以及当给出任何类型的"数字"时，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] " ['muːvi] .
but also during a " movie .
但 还 期间 一个 " 电影 .

但也包括在"电影"期间。

" ['piːp(ə)l] [huː] ['vɪzɪt] [waɪl] ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['pʌblɪk]
" People who visit while others are trying to entertain them are a public
" 人们 WHO 访问 尽管 其他的 是 尝试 到 招待 他们 是 一个 民众

['njuːsns] .
nuisance .
滋扰 .

"在别人招待客人时来访的人会造成公共滋扰。"

[dəʊnt][let] [jɔː'selvz] [slɪp]['ɪntuː][ðæt] [klɑːs] .
Don't let yourselves slip into that class .
不 让 你们自己 滑 进入 那 班级 .

不要让自己沦落到那种境地。

['ɔːlsəʊ][duː; də][nɒt] [tel] [ðə; ði][plɒt][ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪ] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['muːvi] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['neɪbə(r)] . [naɪn]
Also do not tell the plot of a play or a movie to your neighbor . 9
还 做 不是 告诉 这 阴谋 的 一个 玩 或者 一个 电影 到 你的 邻居 . 9

)
)
)

也不要把话剧或电影的情节告诉邻居。9）

['nevə(r)] ,
Never ,
绝不 ,

绝不，

[ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl] [ɔː(r)][ɪn]['eni]['ʌðə(r)] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ,
in the Assembly Hall or in any other place where there is a large group of people ,
在 这 集会 大厅 或者 在 任何 其他 地方 在哪里 那里 是 一个 大的 团体 的 人们 ,

在大会堂或其他任何人群聚集的地方，

[ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][stænd][ænd; ənd] ['bekən] , ['wɪs(ə)l] , [ɔː(r)] " [huː] - [huː] " [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n]
should you stand and beckon , whistle , or " hoo - hoo " to attract the attention
应该 你 站立 和 招手 , 哨 , 或者 " 呼 - 呼 " 到 吸引 这 注意力

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [frendz] .
of your friends .
的 你的 朋友们 .

你应该站起来，挥手、吹口哨或"呼呼"来吸引朋友们的注意吗?

-) [ɪf] [juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['prəʊgræm][hæz; həz] [bɪ'gʌn] ,
10) If you enter the Assembly Hall after the program has begun ,
-) 如果 你 进入 这 集会 大厅 后 这 程序 有 开始 ,

10）如果您在节目开始后进入大会堂，

[faɪnd][ə; eɪ] [siːt] [səʊ] ['nɔɪzləsli] [æz; əz][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['nəʊtɪs] .
find a seat so noiselessly as to escape notice .
寻找 一个 座位 所以 无声 作为 到 逃脱 注意 .

找个安静得不引人注意的座位坐下。

-) [ʃəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] ['kɔ:diəli] , [bʌt; bət] [ə'vɔɪd] [ɪk'sesɪv] [ə'plɔ:z] .

11) Show your appreciation cordially , but avoid excessive applause .

-) 展示 你的 欣赏 诚挚地 , 但 避免 过多的 掌声 .

11）真诚地表达你的感谢，但避免过度鼓掌。

['nevə(r)] [stæmp] [jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] [ɔ:(r)] ['wɪs(ə)l] .

Never stamp your feet or whistle .

绝不 邮票 你的 脚 或者 哨 .

绝对不要跺脚或吹口哨。

['kærid] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [pɔɪnt] , [ə'plɔ:z] [si:sɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['kɜ:təsi] .

Carried beyond a certain point , applause ceases to be a courtesy .

携带 超过 一个 肯定 观点 , 掌声 停止 到 是 一个 礼貌 .

掌声过度，就不再是一种礼貌行为了。

['kʌltɪveɪt] [gʊd] [teɪst] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Cultivate good taste in this matter .

培育 好的 品尝 在 这 事情 .

在这件事上要培养良好的品味。

[ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [mɑ:k] [ɒv; əv] [gʊd] [teɪst] . [-]

Moderation is a mark of good taste . [12]

适度 是 一个 标记 的 好的 品尝 . [-]

适度是良好品味的标志。[12]

['dju:ti] [tu:; tə] [klʌb] [ɔ:(r)] [klɑ:s] ['spɒnsə(r)]

DUTY TO CLUB OR CLASS SPONSOR

责任 到 俱乐部 或者 班级 赞助

对俱乐部或班级赞助商的义务

[hɜ:(r); hə(r)] [eə(r)] , [hɜ:(r); hə(r)] ['mænəz] , [ɔ:l] [hu:] [sɔ:] ;

Her air , her manners , all who saw admir'd ;

她 空气 , 她 礼仪 , 全部 WHO 锯 钦佩 ;

她的气质、她的举止，所有见过的人都赞叹不已；

['kɜ:tiəs] [ðəʊ] [kɔɪ] , [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [ðəʊ] ;

Courteous though coy , and gentle though retir'd ;

有礼貌 尽管 害羞 , 和 温和的 尽管 退休 ;

彬彬有礼却略带羞涩，温柔内敛却不张扬；

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ju:θ] [ænd; ənd] [helθ] [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] ,

The joy of youth and health her eyes display'd ,

这 喜悦 的 青年 和 健康 她 眼睛 已显示 ,

她眼中流露出青春和健康的喜悦，

[ænd; ənd] [i:z] [ɒv; əv] [hɑ:t] [hɜ:(r); hə(r)] ['evri] [lʊk] .

And ease of heart her every look convey'd .

和 舒适 的 心 她 每一个 看 已传递 .

她每一个眼神都流露出轻松自在的心情。

— [kræb] .

— Crabbe .

— 克拉布 .

——克拉布。

[wʌn]) [rɪ'maɪnd] [jɔ:(r); jə(r)] ['spɒnsə(r)] ([ɔ:(r)] [əd'vaɪzə(r)]) [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['mi:tɪŋ] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz]

1) Remind your sponsor (or adviser) of your meeting two or three days

1) 提醒 你的 赞助 (或者 顾问) 的 你的 会议 二 或者 三 天

[ɪn] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .

in advance of the time .

在 进步 的 这 时间 .

1）提前两三天提醒你的赞助人（或顾问）你的会议时间。

[ˌtuː'tuː]) [bɪ'fɔː(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] ['eni] [plæn] , [biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['spɒnsə(r)] .
2) Before acting on any plan , be sure of the approval of your sponsor .
2) 前 表演 在 任何 计划 , 是 当然 的 这 赞同 的 你的 赞助 .

2）在执行任何计划之前，务必获得担保人的批准。

[θriː]) [səʊ] [triːt] [jɔː(r); jə(r)]['spɒnsə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ([ɔː(r)][hiː; hi]) [wɪl] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] .
3) So treat your sponsor that she (or he) will delight to be with you .
3) 所以 对待 你的 赞助 那 她 (或者 他) 将要 喜 到 是 和 你 .

3) 所以要善待你的赞助人，让她（或他）很高兴与你在一起。

[ðə; ði] ['lævətri]
THE LAVATORY
这 厕

盥洗室

['klenlinəs] [ɪz][nekst][tuː; tə] ['ɡɒdlinəs] .
Cleanliness is next to godliness .
清洁 是 下一个 到 敬虔 .

清洁是接近虔诚的品质。

— ['wesli] .
— Wesley .
— 韦斯利 .

——韦斯利

[wʌn]) [ɪn] [skuːl] , [ɪn][ə; eɪ][stɔː(r)] , [ɪn][ə; eɪ][klʌb] , [ɒn] [treɪnz] , [ɪn] [ʃɔːt] ,
1) In school , in a store , in a club , on trains , in short ,
1) 在 学校 , 在 一个 店铺 , 在 一个 俱乐部 , 在 火车 , 在 短的 ,

1）在学校、商店、俱乐部、火车上，总之，

[weər'evə(r)][juː; jʊ][juːz][ə; eɪ]['pʌblɪk] [wɒʃ] [bəʊl] , [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [kliːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
wherever you use a public wash bowl , leave it as clean as possible .
无论 你 使用 一个 民众 洗 碗 , 离开 它 作为 干净的 作为 可能的 .

无论你使用公共洗手池的任何地方，都要尽可能保持其清洁。

[ˌtuː'tuː]) [duː; də][nɒt]['skætə(r)]['tɔɪlət]['peɪpə(r)][ə'baʊt] .
2) Do not scatter toilet paper about .
2) 做 不是 分散 洗手间 纸 关于 .

2）不要随意散落卫生纸。

[kiːp] [ðə; ði]['tɔɪlət][rʊmz; ruːmz] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl] ['raɪtɪŋ] [ɒn] [dɔːz] ,
Keep the toilet rooms neat and clean and free from all writing on doors ,
保持 这 洗手间 房间 整洁的 和 干净的 和 自由的 从 全部 写作 在 门 ,
[wɔːlz] , ['wɪndəʊz] .
walls , windows .
墙壁 , 视窗 .

保持卫生间整洁干净，门、墙壁、窗户上不得有任何涂写。

[θriː]) [duː; də][nɒt]['lɔɪtə(r)][ɔː(r)]['vɪzɪt][ɪn]['tɔɪlət][rʊmz; ruːmz] . [-]
3) Do not loiter or visit in toilet rooms . [13]
3) 做 不是 游荡 或者 访问 在 洗手间 房间 . [-]

3）请勿在洗手间逗留或逗留。[13]

['djuːti] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['ʃæpərəʊn]
DUTY TO YOUR CHAPERON
责任 到 你的 监护人

对你的监护人尽责

[ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [miːn] ['kæriz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] [kə'mɑːnd] ,
Though her mien carries much more invitation than command ,
尽管 她 面容 携带 很多 更多的 邀请 比 命令 ,

虽然她的神态更多的是一种邀请而非命令，

[tuː; tə] [bɪ'həʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [tʃek] [tuː; tə] [luːs] [bɪ'heɪvjə(r)] ; [tuː; tə] [lʌv]
to behold her is an immediate check to loose behaviour ; to love
到 看哪 她 是 一个 即时 查看 到 松动的 行为 ; 到 爱
[hɜː(r); hə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪbərəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
her was a liberal education .
她 曾是 一个 自由主义 教育 .

见到她，就能立刻约束自己的放荡行为；爱上她，就如同接受了一次博雅教育。

— [stiːl] .
— Steele .
— 斯蒂尔 .

——斯蒂尔。

[æt; ət] [skuːl] [rɪ'sepʃənz] , [sleɪ] - [raɪdz] , [klɑːs] ['miːtɪŋz] [æt; ət] ['praɪvət] [hoʊmz] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn]
At school receptions , sleigh - rides , class meetings at private homes , and so on
在 学校 接待 , 雪橇 - 骑行 , 班级 会议 在 私人的 房屋 , 和 所以 在
, [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['ʃæpərəʊn] ,
, there is always a chaperon ,
, 那里 是 总是 一个 监护人 ,

学校招待会、雪橇之旅、在私人住宅举行的班级会议等等场合，总会有监护人陪同。

[huː] [ɪz] ['ɡɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
who is giving her time for your enjoyment .
WHO 是 给予 她 时间 为了 你的 享受 .

她抽出时间来让你开心。

[hɜː(r); hə(r)] ['kaɪndnəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'peɪd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kɜːtəsi] .
Her kindness should be repaid by your courtesy .
她 仁慈 应该 是 已偿还 经过 你的 礼貌 .

她的善意值得你以礼相待。

[wʌn]) [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ['ɑːftə(r)] ['ɡriːtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊstəs] , [ɡriːt] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃæpərəʊn] .
1) As soon as possible after greeting your hostess , greet your chaperon .
1) 作为 很快 作为 可能的 后 问候 你的 女主人 , 迎接 你的 监护人 .

1）向女主人问好后，尽快向陪同人员问好。

[ˌtuː'tuː]) ['ɔːlsəʊ] , [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [spiːk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ə'ɡen] ['kɔːdiəli] [ænd; ənd] ['ɡreɪtfəli]
2) Also , just before leaving , speak to her again cordially and gratefully
2) 还 , 只是 前 离开 , 说话 到 她 再次 诚挚地 和 感激不尽
.
.
.

2）另外，在离开之前，再次热情、感激地和她谈谈。

[θriː]) [siː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃæpərəʊn] [ɪz] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [left] [ə'ləʊn] .
3) See that your chaperon is not often left alone .
3) 看 那 你的 监护人 是 不是 经常 左边 独自的 .

3）确保你的监护人不会经常被单独留下。

[ɪf] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [dɑːns] , [ɪn'vaɪt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [dɑːns] ; [ɔː(r)] [sɪt] [aʊt] [ə; eɪ] [dɑːns] [wɪð]
If the function is a dance , invite her to dance ; or sit out a dance with
如果 这 功能 是 一个 舞蹈 , 邀请 她 到 舞蹈 ; 或者 坐 出去 一个 舞蹈 和
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

如果活动是舞会，就邀请她跳舞；或者陪她一起不跳舞。

['sʌmtaɪmz] .
sometimes .
有时 .

有时。

[meɪk] [hɜː(r); hə(r)][ɪn'dʒɔɪ] ['biːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃæpərəʊn] .
Make her enjoy being your chaperon .
制作 她 享受 存在 你的 监护人 .

让她享受做你的监护人。

[fɔːr]) ['nevə(r)] [tiːz] [tuː; tə] [steɪ] [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] [tuː; tə] [gəʊ] .
4) Never tease to stay when the time comes to go .
4) 绝不 逗 到 停留 什么时候 这 时间 来 到 去 .

4）当该离开的时候，不要哄着别人留下。

[faɪv]) [doʊnt]['hɪndə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ʃæpərəʊn] [baɪ] ['lɔɪtərɪŋ] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ræps] ; [biː; bi] ['redi] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] ,
5) Don't hinder your chaperon by loitering over your wraps ; be ready when she is ,
5) 不 阻碍 你的 监护人 经过 游荡 超过 你的 卷饼 ; 是 准备好 什么时候 她 是 ,

5）不要在你的裹尸布旁徘徊，妨碍你的陪同人员；当她准备好时，你要做好准备。

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] . [-]
and leave the building with her . [14]
和 离开 这 建筑 和 她 . [-]

然后和她一起离开大楼。[14]

['djuːti] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['həʊstəs]
DUTY TO YOUR HOSTESS
责任 到 你的 女主人

对女主人应尽的义务

[bʌt; bət]['iːv(ə)l][ɪz] [rɔːt] [baɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [θɔːt] ,
But evil is wrought by want of thought ,
但 邪恶的 是 锻 经过 想 的 想法 ,

但邪恶源于缺乏思考，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɒnt] [ɒv; əv] [hɑːt] .
As well as want of heart .
作为 出色地 作为 想 的 心 .

以及缺乏爱心。

— [hʊd] .
— Hood .
— 兜帽 .

-兜帽。

[wʌn]) [bɪ'fɔː(r)] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [æt; ət] [ə; eɪ] ['pɑːti] [griːt] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊstəs] ; [ðen] [ðə; ði] ['əʊldə] ['piːp(ə)l] ['prez(ə)nt] ;
1) Before talking with others at a party greet your hostess ; then the older people present ;
1) 前 说 和 其他的 在 一个 派对 迎接 你的 女主人 ; 然后 这 老 人们 展示 ;

1）在聚会上与其他人交谈之前，先向女主人问好；然后向在场的长辈问好；

['faɪnəli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
finally , the young people .
最后 , 这 年轻的 人们 .

最后，是年轻人。

[ˌtuː'tuː]) [æz; əz] [ə; eɪ] [gest] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['evribɒdi] ;
2) As a guest you are not expected to say good - by to everybody ;
2) 作为 一个 客人 你 是 不是 预期的 到 说 好的 - 经过 到 大家 ;

2）作为客人，你不需要和每个人都道别；

[bʌt; bət]['nevə(r)] [liːv] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['həʊstəs][ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ]
but never leave without saying good - by to your hostess and expressing
但 绝不 离开 没有 说 好的 - 经过 到 你的 女主人 和 表达
[əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['pleʒə(r)] .
appreciation of her efforts to give you pleasure .
欣赏 的 她 努力 到 给 你 乐趣 .

但千万不要不向女主人道别，并表达对她为你提供的愉快服务的感谢就离开。

[θriː]) [koʊ'ɑːpəreɪt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['həʊstəs][ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] ['prez(ə)nt] ['hæpi] .
3) Coöperate with your hostess in trying to make everyone present happy .
3) 合作 和 你的 女主人 在 尝试 到 制作 每个人 展示 快乐的 .

3）与女主人合作，努力让在场的每个人都感到开心。

[ɪf] [juː; jʊ][feɪl][tuː; tə] [peɪ] [ðɪs] ['kɜːtəsi] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['həʊstəs] , [juː; jʊ][stæmp] [jɔː'self] [æz; əz]
If you fail to pay this courtesy to your hostess , you stamp yourself as
如果 你 失败 到 支付 这 礼貌 到 你的 女主人 , 你 邮票 你自己 作为
[æn; ən][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [gest] .
an undesirable guest .
一个 不理想的 客人 .

如果你不向女主人表达这种礼貌，你就会给人留下不受欢迎的印象。

[fɔːr]) [ɪf] [ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [dɑːns] , [bɔɪz] , [ə'vɔɪd] [tuː] ['meni] [kən'sekjətɪv] ['dɑːnsɪz] [wɪð] [ðə; ði]
4) If the function is a dance , boys , avoid too many consecutive dances with the
4) 如果 这 功能 是 一个 舞蹈 , 男孩们 , 避免 也 许多 连续的 舞蹈 和 这
[seɪm] [gɜːl] .
same girl .
相同的 女孩 .

4) 如果活动是舞会，男生们，请避免与同一个女生连续跳太多次舞。

[kən'faɪnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃən] ['nəʊtɪsəbli] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [gɜːl] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] [kən'spɪkjuəs]
Confining your attentions noticeably to the same girl makes her conspicuous
限制 你的 注意 明显地 到 这 相同的 女孩 制作 她 显眼的
[ænd; ənd] [mɑːz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pleʒə(r)] .
and mars the general pleasure .
和 火星 这 一般的 乐趣 .

如果你的注意力明显地集中在同一个女孩身上，就会让她显得很显眼，从而破坏整体的愉悦感。

[faɪv]) [g'ɜːlz] , [dɪ'klaɪn] [kən'sekjətɪv] ['dɑːnsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [bɔɪ] .
5) Girls , decline consecutive dances with the same boy .
5) 女孩们 , 衰退 连续的 舞蹈 和 这 相同的 男生 .

5）女生拒绝连续与同一个男生跳舞。

[duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['greɪʃəsli] , [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][ək'sept] , [bʌt; bət][mʌst; məst][nɒt]
Do it graciously , explaining that you would like to accept , but must not
做 它 亲切地 , 解释 那 你 会 喜欢 到 接受 , 但 必须 不是
[biː; bi] ['selfɪʃ] .
be selfish .
是 自私 .

要态度友善地表示，你很想接受，但不能自私。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [sɔːt] , [hiː; hi] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [æt; ət][wʌns] , [ɔː(r)] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz]
If he is the right sort , he will understand at once , or come to his senses
如果 他 是 这 正确的 种类 , 他 将要 理解 在 一次 , 或者 来 到 他的 感官
['leɪtə(r)] .
later .
之后 .

如果他是个合适的人，他会立刻明白，或者过段时间就会醒悟过来。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ə'fendɪd] , [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [wɜːθ] [waɪl] . [-]
If he is offended , don't worry about it ; it is not worth while . [15]
如果 他 是 被冒犯了 , 不 担心 关于 它 ; 它 是 不是 值得 尽管 . [-]

如果他生气了，也不用担心；不值得。[15]

[sɪks]) [peɪ] [sʌm; səm]['kaɪndli] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][g'ɜːlz] [huː] [duː; də][nɒt] [dɑːns] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]
6) Pay some kindly attention to the girls who do not dance all of the
6) 支付 一些 亲切地 注意力 到 这 女孩们 WHO 做 不是 舞蹈 全部 的 这
[taɪm] .
time .
时间 .

6）对那些不总是跳舞的女孩多一些关爱。

[ðeɪ] [wɪl] [fiːl] ['greɪtf(ə)l] , [jɔː(r); jə(r)]['həʊstəs] [wɪl] [fiːl] ['greɪtf(ə)l] ,
They will feel grateful , your hostess will feel grateful ,
他们 将要 感觉 感激的 , 你的 女主人 将要 感觉 感激的 ,

他们会心存感激，你的女主人也会心存感激。

[juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] ['betə(r)]['sætɪsfaɪd][ðæn; ðən] [ɪf] [juː; jʊ] [nɪ'glekt] [ðem; ðəm] .
you will feel better satisfied than if you neglect them .
你 将要 感觉 更好的 使满意 比 如果 你 忽视 他们 .

你会比忽视它们更有满足感。

['sɛvən]) ['nevə(r)] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['dɑːnsɪŋ] [ɪf] ['eni] [gɜːl]['prez(ə)nt][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['pɑːtnə(r)][fɔː(r); fə(r)]
7) Never refrain from dancing if any girl present is without a partner for
7) 绝不 避免 从 跳舞 如果 任何 女孩 展示 是 没有 一个 伙伴 为了
[ðæt] ['nʌmbə(r)] .
that number .
那 数字 .

7) 如果在场的任何女孩没有舞伴，千万不要拒绝跳舞。

[tuː; tə] [rɪ'freɪn] [ɪz] ['selfɪʃ] [ɪn][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [dɪs'kɜːtiəs] [tuː; tə][bəuθ][ðə; ði][gɜːl][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]
To refrain is selfish in you , and discourteous to both the girl and your
到 避免 是 自私 在 你 , 和 无礼 到 两个都 这 女孩 和 你的
['həʊstəs] .
hostess .
女主人 .

你克制自己不去追求女孩，既不礼貌，也不尊重女主人。

[eit]) [g'ɜːlz] , [doʊnt][kwɪt][wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd]['wɪspə(r)] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] .
8) Girls , don't quit one of your friends to go and whisper with another .
8) 女孩们 , 不 辞职 一 的 你的 朋友们 到 去 和 耳语 和 其他 .

8）女孩们，不要为了和另一个朋友窃窃私语而疏远你的一个朋友。

[sʌtʃ] [æn; ən]['ækʃ(ə)n][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ˌʌn'kaɪnd][ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪdərət] .
Such an action is sure to be considered unkind and inconsiderate .
这样的 一个 行动 是 当然 到 是 经过考虑的 不友善 和 不体贴 .

这种行为肯定会被认为是不友善和不体贴的。

[naɪn]) [treɪn] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv][ɔːl] ,
9) Train your eye to see how you may add to the enjoyment of all ,
9) 火车 你的 眼睛 到 看 如何 你 可能 添加 到 这 享受 的 全部 ,

9）培养你的眼光，去发现如何才能让大家都能更享受生活。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] , [ænd; ənd][ækt] ['prɒmptli] .
or of a single one , and act promptly .
或者 的 一个 单身的 一 , 和 行为 及时 .

或者只有一个，并立即采取行动。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [juː; jʊ] [ðʌs] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
Incidentally , you thus add to your own enjoyment .
顺便 , 你 因此 添加 到 你的 自己的 享受 .

这样一来，你也能从中获得乐趣。

['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['tɛnəsənz] [wɜːdz] : —
Often think of Tennyson's words : —
经常 思考 的 丁尼生的 字 : —

常常想起丁尼生的话：——

[fɔː(r); fə(r)] ['mænəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['aɪd(ə)l] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [fruːt]
For manners are not idle , but the fruit
为了 礼仪 是 不是 闲置的 , 但 这 水果

礼仪并非无意义，而是果实。

[ɒv; əv] ['lɔɪəl] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['nəʊb(ə)l] [maɪnd] . [-]
Of loyal nature and of noble mind . [16]
的 忠诚 自然 和 的 高贵 头脑 . [-]

忠诚善良，品格高尚。[16]

['djuːti] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)]
DUTY TO ONE ANOTHER
责任 到 一 其他

彼此尽责

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['siːmli] , [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [truː] , [spiːk] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] .
If it is not seemly , do it not ; if it is not true , speak it not .
如果 它 是 不是 似乎 , 做 它 不是 ; 如果 它 是 不是 真的 , 说话 它 不是 .

不合宜的事就不要做；不真实的事就不要说。

— ['mɑːkəs] [ɔː'riːlɪəs] .
— Marcus Aurelius .
— 马库斯 奥勒留 .

——马可·奥勒留

[wʌn]) ['ɑːftə(r)] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [gɜːl] [θæŋk] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [wɔːk] [bæk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə]
1) After dancing with a girl thank her and walk back with her to
1) 后 跳舞 和 一个 女孩 感谢 她 和 走 后退 和 她 到
[hɜː(r); hə(r)] [siːt] ,
her seat ,
她 座位 ,

1）和女孩跳完舞后，向她道谢，然后陪她一起走回座位。

[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃæpərəʊn] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [nekst] ['pɑːtnə(r)] .
to her chaperon , or to her next partner .
到 她 监护人 , 或者 到 她 下一个 伙伴 .

交给她的监护人，或者她的下一位伴侣。

['nevə(r)] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] ['stændɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
Never leave her standing alone in the middle of the floor .
绝不 离开 她 常设 独自的 在 这 中间 的 这 地面 .

永远不要让她独自站在地板中央。

[ˌtuː'tuː]) [g'ɜːlz] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːtnə(r)] ['dʌznt] [dɑːns] [wel] ,
2) Girls , if your partner doesn't dance well ,
2) 女孩们 , 如果 你的 伙伴 不 舞蹈 出色地 ,

2）女生们，如果你的舞伴跳舞不好，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['plezntli] — [bʌt; bət] [nɒt] [æz; əz] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒəʊk] — [ænd; ənd] [help] [hɪm]
take it pleasantly — but not as too much of a joke — and help him
拿 它 愉快 — 但 不是 作为 也 很多 的 一个 开玩笑 — 和 帮助 他
[tuː; tə] [duː; də] ['betə(r)] .
to do better .
到 做 更好的 .

以平和的心态看待这件事——但不要把它当成玩笑——并帮助他做得更好。

[θriː]) [ə'vɔɪd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
3) Avoid looking at a boy with your soul in your eyes .
3) 避免 寻找 在 一个 男生 和 你的 灵魂 在 你的 眼睛 .

3）不要用充满感情的眼神盯着男生看。

[ə; eɪ][gɜːl][həʊldz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
A girl holds the key to the social situation .
一个 女孩 持有 这 钥匙 到 这 社会的 情况 .

女孩是决定社会局势的关键。

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət] [skuːl] [ɒn][ə; eɪ] ['kɔːdiəl] [bʌt; bət] ['həʊlli] ['mætə(r)] - [ɒv; əv] - [fækt]['beɪsɪs] ,
She should keep such a situation at school on a cordial but wholly matter - of - fact basis ,
她 应该 保持 这样的 一个 情况 在 学校 在 一个 亲切 但 完全 事情 - 的 - 事实 基础 ,

她应该以友好但完全客观的态度处理学校里的这种情况。

— ['æbsəluːtli] [friː] [frɒm; frəm] [ˌsentɪmen'tæləti] .
— absolutely free from sentimentality .
— 绝对地 自由的 从 感伤 .

—完全不带任何感伤色彩。

[fɔːr]) [beɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['frendʃɪps] [ɒn] [gʊd] ['kɒmreɪdʃɪp] , [nɒt] [ɒn] ['mɔːdlɪn] [ɪ'məʊʃ(ə)n] , [nɔː(r)][ɒn] [prə'pɪŋkwəti] .
4) Base your friendships on good comradeship , not on maudlin emotion , nor on propinquity .
4) 根据 你的 友谊 在 好的 同志情谊 , 不是 在 感伤 情感 , 也不 在 接近 .

4）友谊应该建立在良好的同志情谊之上，而不是建立在伤感的感情或亲近的关系之上。

[ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ɒv; əv][gɜːl][ænd; ənd] [bɔɪ] ['frendʃɪps] [meɪ] [gɪv] [dʒɔɪ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] ;
The right kind of girl and boy friendships may give joy for a lifetime ;
这 正确的 种类 的 女孩 和 男生 友谊 可能 给 喜悦 为了 一个 寿命 ;

正确的男女友谊可以带来一生的快乐；

[ðə; ði] [rɒŋ] [kaɪnd][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][kən'tɪnjuəl] ['menəs] .
the wrong kind must be a continual menace .
这 错误的 种类 必须 是 一个 持续的 威胁 .

错误的那种必然会构成持续的威胁。

[faɪv]) [doʊnt][biː; bi] [pruːd] , [g'ɜːlz] ,
5) Don't be prudes , girls ,
5) 不 是 伪君子 , 女孩们 ,

5）姑娘们，别太保守了。

[bʌt; bət][let] ['evri] [bɔɪ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [kiːp] [hɪz; ɪz][hændz] [ɒf] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
but let every boy know that he must keep his hands off from you .
但 让 每一个 男生 知道 那 他 必须 保持 他的 双手 离开 从 你 .

但要让每个男孩都知道，他们必须对你保持距离。

[ɪf] [hiː; hi][pri'zjuːm, -'zuːm] , [ə; eɪ] [kuːl] [glɑːns] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'streɪn] [hɪm] .
If he presumes , a cool glance on your part will usually restrain him .
如果 他 假定 , 一个 凉爽的 瞥一眼 在 你的 部分 将要 通常 抑制 他 .

如果他胆敢妄为，你一个冷冷的眼神通常就能让他止步。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] , [ə'vɔɪd] [hɪm] ; [hiː; hi][ɪz] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['frendʃɪp] . [-]
If it does not , avoid him ; he is unworthy of your friendship . [17]
如果 它 做 不是 , 避免 他 ; 他 是 不配 的 你的 友谊 . [-]

如果不是，就远离他；他不值得你结交。[17]

[sɪks]) [bɔɪz] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [tel] [wɒt] [g'ɜːlz] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ][sɪt] ['veri] [kləʊz][tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
6) Boys , you can easily tell what girls would have you sit very close to them ,
6) 男孩们 , 你 能 容易地 告诉 什么 女孩们 会 有 你 坐 非常 关闭 到 他们 ,

6）男生们，你们很容易就能看出哪些女生会希望你们坐在她们旁边。

[ænd; ənd][həʊld][ðeə(r)][hændz] , [ænd; ənd][pʊt][jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
and hold their hands , and put your arms around them .
和 抓住 他们的 双手 , 和 放 你的 武器 大约 他们 .
握住他们的手，用双臂环抱住他们。

[bʌt; bət] , [biː; bi]['mænli] .
But , be manly .
但 , 是 男子气概 .
但是，要像个男子汉。

['ɔːlweɪz] [prə'tekt] [ə; eɪ][gɜːl] ; [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [jɔː'self] , ['iːv(ə)n][frɒm; frəm] [hɜː'self] .
Always protect a girl ; protect her from yourself , even from herself .
总是 保护 一个 女孩 ; 保护 她 从 你自己 , 甚至 从 她自己 .
永远要保护女孩；保护她免受你自己的伤害，甚至保护她免受她自己的伤害。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [prə'tektɪd] , [ə'vɔɪd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [ðə; ði] [pleɪg] .
If she does not wish to be so protected , avoid her as you would the plague .
如果 她 做 不是 希望 到 是 所以 受保护 , 避免 她 作为 你 会 这 瘟疫 .
如果她不希望受到这样的保护，那就避开她，就像避开瘟疫一样。

['sɛvən]) [wen] [juː; jʊ][kɔːl][ɒn][ə; eɪ][gɜːl] ,
7) When you call on a girl ,
7) 什么时候 你 称呼 在 一个 女孩 ,
7）当你打电话给一个女孩时，

[juː; jʊ] ['ʃudnt] [rɪ'meɪn] ['ɑːftə(r)][ten] [ə'klɑːk] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði][gɜːl]['wɒnts][juː; jʊ][tuː; tə] .
you shouldn't remain after ten o'clock even though the girl wants you to .
你 不应该 保持 后 十 点钟 甚至 尽管 这 女孩 想要 你 到 .
即使女孩希望你留下，你也不应该在十点以后还待在那里。

[g'ɜːlz] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɜːdʒ] .
Girls , you should not urge .
女孩们 , 你 应该 不是 敦促 .
女孩们，你们不应该催促。

[ænd; ənd] , [g'ɜːlz] , [əb'zɜːv] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)] [bɔɪ] [frendz] [fɪt] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] [gruːp] .
And , girls , observe how your boy friends fit themselves into the family group .
和 , 女孩们 , 观察 如何 你的 男生 朋友们 合身 他们自己 进入 这 家庭 团体 .
女孩们，观察一下你们的男朋友是如何融入家庭群体的。

[eit]) [ə; eɪ][gɪft][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ək'nɒlɪdʒ] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] ['kɔːdiəli] .
8) A gift you should acknowledge at once and cordially .
8) 一个 礼物 你 应该 承认 在 一次 和 诚挚地 .
8）你应该立即热情地表示感谢的礼物。

[bʌt; bət] , [bɔɪz] , [let][jɔː(r); jə(r)][gɪfts][tuː; tə][g'ɜːlz][biː; bi][reə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə]['kændi] , [bʊks] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
But , boys , let your gifts to girls be rare , and restricted to candy , books , and flowers .
但 , 男孩们 , 让 你的 礼物 到 女孩们 是 稀有的 , 和 受限制的 到 糖果 , 图书 , 和 花朵 .
但是，男生们，送给女生的礼物要少一些，而且只能是糖果、书籍和鲜花。

[naɪn]) [tuː; tə] [fɔːs] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] [siːm] [nɒt][tuː; tə][wɒnt][juː; jʊ] ,
9) To force your presence upon those who seem not to want you ,
9) 到 力量 你的 在场 之上 那些 WHO 似乎 不是 到 想 你 ,
9）强迫那些似乎不欢迎你的人接受你的存在，

[tend] [tu:; tə] ['krɪstəlaɪz] [ðeə(r)] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv][æn'tægənɪzəm] .
tends to crystallize their feeling of antagonism .
倾向于 到 结晶 他们的 感觉 的 对抗 .

往往会加剧他们的敌对情绪。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] ['kwɪkli] [dis'ɑ:m] [ðɪs] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv][æn'tægənɪzəm][ðæn; ðən] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['delɪkəsi] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [pɑ:t] .
nothing more quickly disarms this feeling of antagonism than evidence of delicacy on your part .
没有什么 更多的 迅速地 解除武装 这 感觉 的 对抗 比 证据 的 美味 在 你的 部分 .

没有什么比你表现出的温柔体贴更能迅速消除这种敌对情绪了。

-) [g'ɜ:lz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)]['pɒləsi][tu:; tə][kɔ:l] [ʌp] [bɔɪz] ['ɒf(ə)n][baɪ] ['telɪfəʊn] ,
10) Girls , it is poor policy to call up boys often by telephone ,
-) 女孩们 , 它 是 贫穷的 政策 到 称呼 向上 男孩们 经常 经过 电话 ,

10）女生们，经常打电话给男生是不明智的做法。

[ænd; ənd][bæd] ['mænəz] [tu:; tə] ['wɪs(ə)l] [tu:; tə] [ə'trækt] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] . -)
and bad manners to whistle to attract their attention . 11)
和 坏的 礼仪 到 哨 到 吸引 他们的 注意力 . -)

还有一种很没礼貌的做法，就是吹口哨来吸引他们的注意。11）

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][sɪt][æt; ət][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] ['gæðərɪŋ] [wɪð] [hæt][ænd; ənd] [kəʊt] [ɒn] ,
For you to sit at a social gathering with hat and coat on ,
为了 你 到 坐 在 一个 社会的 采集 和 帽子 和 外套 在 ,

你戴着帽子穿着外套参加社交聚会，

[g'ɜ:lz] , — ['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [li:v] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts] ,
girls , — even though you must leave in a few moments ,
女孩们 , — 甚至 尽管 你 必须 离开 在 一个 很少 时刻 ,

女孩们，——即使你们马上就要离开了，

— [ɪz] [dɪs'kɜ:tiəs] [bəuθ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]['həʊstəs][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gests] . [-]
— is discourteous both to your hostess and to the other guests . [18]
— 是 无礼 两个都 到 你的 女主人 和 到 这 其他 客人 . [-]

—对女主人和其他客人都是不礼貌的。[18]

['dju:ti] [tu:; tə] ['əʊldə] ['pi:p(ə)l]
DUTY TO OLDER PEOPLE
责任 到 老 人们

对老年人的责任

[ðə; ði]['maɪldɪst] ['mænəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒ'ɛntləst] [hɑ:t] .
The mildest manners , and the gentlest heart .
这 最温和 礼仪 , 和 这 最温柔的 心 .

举止温和，心地善良。

— [pəʊp] .
— Pope .
— 教皇 .

-教皇。

[wʌn]) [ʃəʊ] [ɪ'speʃl] ['defərəns] — [nɒt] [ɪn'dɪfrəns] — [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][sjuː'pɪəriəz][ɪn][eɪdʒ] , ['ɒfɪs] ,
1) Show especial deference — not indifference — to your superiors in age , office ,
1) 展示 特别的 尊重 — 不是 漠不关心 — 到 你的 上级 在 年龄 , 办公室 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .
and the like .
和 这 喜欢 .

1）对年龄、职位等上级要表现出特别的尊重，而不是漠不关心。

[duː; də] [ðɪs] [nɒt] [wʌns] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] .
Do this not once , but always .
做 这 不是 一次 , 但 总是 .

不仅要做一次，而是要一直这样做。

[wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] .
Watch for opportunities .
手表 为了 机会 .

留意机会。

[ˌtuː'tuː]) [raɪz] , [wen] [æn; ən]['əʊldə]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] ['stændɪŋ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
2) Rise , when an older person who is standing begins to talk to you .
2) 上升 , 什么时候 一个 老 人 WHO 是 常设 开始 到 讲话 到 你 .

2）当一位站着的老人开始和你说话时，请起立。

[θriː]) [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][mjuː'zɪʃ(ə)n] ,
3) If you wish to become a musician ,
3) 如果 你 希望 到 变得 一个 音乐家 ,

3）如果你想成为一名音乐家，

[juː; jʊ] [siːk] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪnɪst]['mjuːzɪk(ə)l][ɪn'strʌktə(r)] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
you seek help from the finest musical instructor within reach .
你 寻找 帮助 从 这 最好的 音乐 讲师 之内 抵达 .

你向你所能接触到的最好的音乐老师寻求帮助。

[dʒʌst][səʊ][ɪn][ðə; ði]['greɪtə(r)][ɑːt][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪ'fektɪvli] , [siːk] [help][frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]
Just so in the greater art of living effectively , seek help from those who have
只是 所以 在 这 更大的 艺术 的 活的 有效地 , 寻找 帮助 从 那些 WHO 有
['lɜːnɪd] ['wɪzdəm] .
learned wisdom .
学习 智慧 .

同样，在更有效地生活这门艺术中，要向那些拥有智慧的人寻求帮助。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [jɔː(r); jə(r)]['peərənts][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)][best]
As a rule , your parents and your teachers are your best
作为 一个 规则 , 你的 父母 和 你的 教师 是 你的 最好的
['kaʊnsələz] .
counsellors .
咨询师 .

一般来说，父母和老师是你最好的顾问。

[ðeɪ] [hæv; həv]['træv(ə)ld][ðə; ði][rəʊd][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] , [ænd; ənd][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [haɪɪst] ['ɪntrəsts]
They have traveled the road before you , and have your highest interests
他们 有 旅行 这 路 前 你 , 和 有 你的 最高 兴趣
[æt; ət] [hɑːt] .
at heart .
在 心 .

他们走过你走过的路，并且真心为你着想。

['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Listen to them .
听 到 他们 .

听他们的。

[doʊnt] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)][laɪf][ə; eɪ][waɪld] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] ['blʌndərɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [peɪ] .
Don't make your life a wild experiment in blundering ; it doesn't pay .
不 制作 你的 生活 一个 荒野 实验 在 笨拙 ; 它 不 支付 .

不要让你的生活变成一场肆意妄为的实验；这样做得不偿失。

[fɔːr]) ['nevə(r)] [rɪ'ɡɑːd] [eɪdʒ] , ['iːv(ə)n] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ] , [æz; əz][ə; eɪ][dʒəʊk] .
4) Never regard age , even advanced age , as a joke .
4) 绝不 看待 年龄 , 甚至 先进的 年龄 , 作为 一个 开玩笑 .

4）永远不要把年龄，即使是高龄，当作玩笑。

[tuː; tə][duː; də][səʊ] [blʌnt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˌsensi'biliti] . [-]
To do so blunts your own sensibilities . [19]
到 做 所以 钝器 你的 自己的 感性 . [-]

这样做会麻痹你自己的感受力。[19]

[ˌɪnvɪ'teɪʃnz]
INVITATIONS
邀请函

邀请函

[ðæt] [mæn] [meɪ] [lɑːst] , [bʌt; bət]['nevə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
That man may last , but never lives ,
那 男人 可能 最后的 , 但 绝不 生活 ,

那个人或许能苟活，但从未真正活过。

[huː] [mʌtʃ] [rɪ'siːvz] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɡɪvz] .
Who much receives , but nothing gives .
WHO 很多 接收 , 但 没有什么 给予 .

索取多，付出少。

— ['ɡɪbənz] .
— Gibbons .
— 长臂猿 .

——吉本斯

[wʌn]) [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , [send] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [rɪ'plaɪ] .
1) If you receive a written invitation , send a written reply .
1) 如果 你 收到 一个 书面 邀请 , 发送 一个 书面 回复 .

1）如果您收到书面邀请，请发送书面回复。

[let] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['biːɪŋ] ['aɪðə(r)]['fɔːm(ə)l] , [ɔː(r)][ɪn'fɔːm(ə)l] .
Let the reply accord with the invitation in being either formal , or informal .
让 这 回复 符合 和 这 邀请 在 存在 任何一个 正式的 , 或者 非正式 .

回复应与邀请函保持一致，可以是正式的，也可以是非正式的。

[ˌtuː'tuː]) [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [θɔːt] [dɪs'kɜːtiəs] [ɪf] [juː; jʊ][fəʊld][jɔː(r); jə(r)] [nəʊt] ['keələsli] ,
2) You will be thought discourteous if you fold your note carelessly ,
2) 你 将要 是 想法 无礼 如果 你 折叠 你的 笔记 粗心大意 ,

2）如果你随意折叠纸币，会被认为不礼貌。

[raɪt] [ɒn] [sɔɪld] [ɔː(r)] ['ræɡɪd] ['peɪpə(r)] , [juːz]['pens(ə)l] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪŋk] , [ɔː(r)] [dɪ'leɪ] [jɔː(r); jə(r)][rɪ'plaɪ]
write on soiled or ragged paper , use pencil instead of ink , or delay your reply
写 在 脏的 或者 破烂不堪 纸 , 使用 铅笔 反而 的 墨水 , 或者 延迟 你的 回复
.
.
.

用脏污或破损的纸张书写，用铅笔而不是墨水，或者延迟回复。

[θriː]) [əkˈseptɪŋ] [æn; ən][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n][baɪndz][juː; jʊ] , [ɪn][ˈɒnə(r)] , [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈgeɪdʒmənt] .

3) Accepting an invitation binds you , in honor , to carry out your engagement .

3) 接受 一个 邀请 结合 你 , 在 荣誉 , 到 携带 出去 你的 订婚 .

3）接受邀请意味着你出于荣誉有义务履行承诺。

[ɪf] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [prɪˈvent] , [æt; ət][wʌns] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ] ;

If circumstances prevent , at once inform the one who invited you ;

如果 情况 防止 , 在 一次 通知 这 一 WHO 受邀 你 ;

如果情况不允许，请立即通知邀请你的人；

[ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [kənˈsɪdərət] [ˈmænə(r)] .

and do it in a considerate manner .

和 做 它 在 一个 周到 方式 .

而且要以体贴的方式去做。

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)nz]

INTRODUCTIONS

介绍

引言

[ˌɪntrəˈdjuːs] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][ə; eɪ][ˈwʊmən] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə][ə; eɪ][gɜːl] , [ə; eɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [æn; ən][ˈəʊldə] ,

Introduce a man to a woman , a boy to a girl , a younger person to an older ,

介绍 一个 男人 到 一个 女士 , 一个 男生 到 一个 女孩 , 一个 年轻 人 到 一个 老 ,

介绍一位男士认识一位女士，一位男孩认识一位女孩，一位年轻人认识一位年长者。

[ðʌs] : [ˈmɪsɪz] . [dʒəunz] , [meɪ] [ai][ˈprez(ə)nt] ([ɔː(r)] [ˌɪntrəˈdjuːs]) [maɪ] [frend] [mɪs] [ˈhɑːlbrʊk] ? [ɔː(r)] ,

thus : Mrs . Jones , may I present (or introduce) my friend Miss Holbrook ? or ,

因此 : 太太 . 琼斯 , 可能 我 展示 (或者 介绍) 我的 朋友 错过 霍尔布鲁克 ? 或者 ,

例如：琼斯夫人，请允许我介绍我的朋友霍尔布鲁克小姐。或者，

[mɪs] [braʊn] , [maɪ] [frend] [ˈmɪstə(r)] . [ˈwɪljəmz] ; [ɔː(r)] , [ˈfɑːðə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [ˈeθəl] [riːd] .

Miss Brown , my friend Mr . Williams ; or , Father , this is Ethel Reed .

错过 棕色的 , 我的 朋友 先生 . 威廉姆斯 ; 或者 , 父亲 , 这 是 埃塞尔 芦苇 .

布朗小姐，我的朋友威廉姆斯先生；或者，神父，这位是埃塞尔·里德。

[let] [jɔː(r); jə(r)][ˈmænə(r)][ænd; ənd] [vɔɪs] [biː; bi][ˈdɪgnɪfaɪd][ænd; ənd] [ˈgreɪʃəs] , [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ˈsɪmp(ə)l] .

Let your manner and voice be dignified and gracious , your words simple .

让 你的 方式 和 嗓音 是 凝重 和 亲切 , 你的 字 简单的 .

举止和语气要端庄优雅，言辞要简洁明了。

[bʌt; bət][əˈvɔɪd] , — [ˈmɪsɪz] .

But avoid , — Mrs .

但 避免 , — 太太 .

但要避免——夫人

[dʒəunz] , [miːt] [mɪs] [ˈhɑːlbrʊk] ; [ɔː(r)] , [ˈmɪstə(r)] . [braʊn] , [ʃeɪk] [hændz] [wɪð] [ˈmɪstə(r)] . [smɪθ] . [-]

Jones , meet Miss Holbrook ; or , Mr . Brown , shake hands with Mr . Smith . [20]

琼斯 , 见面 错过 霍尔布鲁克 ; 或者 , 先生 . 棕色的 , 摇 双手 和 先生 . 史密斯 . [-]

琼斯先生，请与霍尔布鲁克小姐见面；或者，布朗先生，请与史密斯先生握手。[20]

['dɑːnsɪŋ] [rɪ'kwaɪərmənts]
DANCING REQUIREMENTS
跳舞 要求

舞蹈要求

[kʌm] [ænd; ənd] [trɪp] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [jiː; ji] [gəʊ]
Come and trip it as ye go
来 和 旅行 它 作为 是的 去

来吧，边走边跳

[ɒn] [ðə; ði] [lait] [fæn'tæstɪk] [təʊ] .
On the light fantastic toe .
在 这 光 极好的 脚趾 .

轻盈的脚趾。

— ['mɪlt(ə)n] .
— Milton .
— 米尔顿 .

——弥尔顿

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstəz] [ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
The National Association of Dancing Masters is responsible for the
这 国家的 协会 的 跳舞 大师 是 负责任的 为了 这
['fɒləʊɪŋ] [ruːlz] .
following rules .
下列的 规则 .

全国舞蹈大师协会负责制定以下规则。

[juː; jʊ] [meɪ] [wel] [θɪŋk] [ðəʊz] ['dɑːnsəz] [huː] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðem; ðəm] ['aɪðə(r)] ['ɪgnərənt] , [ɔː(r)] ['ɔːkwəd] ,
You may well think those dancers who disregard them either ignorant , or awkward ,
你 可能 出色地 思考 那些 舞者 WHO 漠视 他们 任何一个 无知 , 或者 尴尬的 ,
[ɔː(r)] ['vʌlgə(r)] .
or vulgar .
或者 庸俗 .

你或许会认为那些无视这些规则的舞者要么是无知的，要么是笨拙的，要么是粗俗的。

[wʌn]) [feɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːtnə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [sɪks] [ɔː(r)] [eɪt] ['ɪntʃɪz] , ['bɒdɪz] ['pærəlel] ,
1) Face your partner at a distance of six or eight inches , bodies parallel ,
1) 脸 你的 伙伴 在 一个 距离 的 六 或者 八 英寸 , 身体 平行线 ,
['ʃəuldəz] ['pærəlel] .
shoulders parallel .
肩膀 平行线 .

1）与你的伴侣面对面，保持六到八英寸的距离，身体平行，肩膀平行。

[ˌtuː'tuː]) [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['liːdɪŋ] , [pleɪs] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv]
2) If you are leading , place your right hand between the shoulders of
2) 如果 你 是 领导 , 地方 你的 正确的 手 之间 这 肩膀 的
[jɔː(r); jə(r)] ['pɑːtnə(r)] ,
your partner ,
你的 伙伴 ,

2）如果你是领舞者，请将你的右手放在舞伴的双肩之间，

['kiːpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] ['elbəʊ] [wel] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] .
keeping your right elbow well away from your body .
保持 你的 正确的 弯头 出色地 离开 从 你的 身体 .

保持右肘远离身体。

[θriː]) [siː] [ðæt] [ə'bʌv] , [bʌt; bət] [nɒt] ['restɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ɑːm] , [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːrtnərz] [left] [ɑːm] ,
3) See that above , but not resting on this arm , is your partner's left arm ,
3) 看 那 多于 , 但 不是 休息 在 这 手臂 , 是 你的 合伙人的 左边 手臂 ,

3）可以看到，上方没有搭在你这只胳膊上的，是你伴侣的左臂。

[æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] , [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [dʒʌst] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɜːv] [ɒv; əv]
at right angles with her body , her hand just back of the curve of
在 正确的 角度 和 她 身体 ， 她 手 只是 后退 的 这 曲线 的
[jɔː(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .
your shoulder .
你的 肩膀 .

她的手与身体呈直角，位于你肩膀曲线的后方。

[fɔːr]) [let] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] , [pɑːm] [ʌp] , [klɑːsp] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːrtnərz] [raɪt] .
4) Let your left hand , palm up , clasp your partner's right .
4 ） 让 你的 左边 手 ， 棕榈 向上 ， 搭扣 你的 合伙人的 正确的 .

4）让你的左手掌心向上，握住伴侣的右手。

[ə; eɪ] [laɪn] [frɒm; frəm] [ðiːz] [hændz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['elbəʊz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pærəlel] [wɪð]
A line from these hands to the opposite elbows should be parallel with
一个 线 从 这些 双手 到 这 对面的 肘部 应该 是 平行线 和
[jɔː(r); jə(r)] ['pærəlel] ['bɒdɪz] .
your parallel bodies .
你的 平行线 身体 .

从这两只手到对侧手肘的连线应该与你们平行的身体平行。

[faɪv]) [rɪ'membə(r)] , — ['bɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['rigl] [ɑː(r); ə(r)] [tə'buː] .
5) Remember , — bobbing and wriggling are taboo .
5 ） 记住 ， — 上下摆动 和 扭动 是 忌讳 .

5）记住，上下摆动和扭动身体是禁忌。

[let] [ðə; ði] [sprɪŋ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æŋklz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [niːz] .
Let the spring come from the ankles and the knees .
让 这 春天 来 从 这 脚踝 和 这 膝盖 .

让弹跳力来自脚踝和膝盖。

['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['swɒləʊ] . [-]
Imitate the grace of the swallow . [21]
模拟 这 优雅 的 这 吞 . [-]

模仿燕子的优雅。[21]

[rɪ'freʃmənts] [æt; ət] ['pɑːtiz]
REFRESHMENTS AT PARTIES
茶点 在 各方

派对上的茶点

['sɒkrətiːz] [sed] , " [bæd] [men] [lɪv; laɪv] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
Socrates said , " Bad men live that they may eat and drink ,
苏格拉底 说 ， " 坏的 男人 居住 那 他们 可能 吃 和 喝 ，

苏格拉底说：“恶人活着就是为了吃喝，

[ˌweər'æz] [gʊd] [men] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv] .
whereas good men eat and drink that they may live .
然而 好的 男人 吃 和 喝 那 他们 可能 居住 .

而正直的人吃喝是为了生存。

" — ['pluːtɑːk] .
" — Plutarch .
" — 普鲁塔克 .

——普鲁塔克。

[wʌn]) [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'freʃmənts] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnɪk'spensɪv] .
1) Keep your refreshments simple and inexpensive .
1 ） 保持 你的 茶点 简单的 和 价格低廉 .

1）茶点要简单便宜。

[ˈɑːftə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈbetə(r)] [əˈkweɪntɪd] , [əˈmɪt][ðem; ðəm] [ˈfriːkwəntli] .
After you are better acquainted , omit them frequently .
后 你 是 更好的 熟人 , 忽略 他们 频繁地 .

在彼此更加熟悉之后，可以经常省略它们。

[ˌtuːˈtuː]) [bɔɪz] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈlɜːt] [tuː; tə] [help] [sɜːv] , [bʌt; bət][juːz][jɔː(r); jə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] ;
2) Boys , you should be alert to help serve , but use your judgment ;
2) 男孩们 , 你 应该 是 警报 到 帮助 服务 , 但 使用 你的 判断 ;

2）孩子们，你们要警醒地帮忙，但也要运用你们的判断力；

[doʊnt][ɡəʊ] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] [ɡruːp] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [jɔːˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ɒv; əv] [ˈsɜːvɪŋ] [ɔː(r)] [ˈiːtɪŋ] .
don't go off in a group to enjoy yourselves in the business of serving or eating .
不 去 离开 在 一个 团体 到 享受 你们自己 在 这 商业 的 服务 或者 吃 .

不要结伴去享受服务或用餐的乐趣。

[θriː]) [əˈvɔɪd] [ˈdrɒpɪŋ] [krʌmz] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɔː(r)] [ˈskætərɪŋ] [ðem; ðəm][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈsɜːvɪŋ] [ˈteɪblz] .
3) Avoid dropping crumbs on the floor or scattering them over the serving tables .
3) 避免 下降 面包屑 在 这 地面 或者 散射 他们 超过 这 服务 表格 .

3）避免将面包屑掉落在地板上或散落在餐桌上。

[əˈvɔɪd] [ˈpleɪsɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [hɒt][ɔː(r)] [mɔɪst] [ɒn][ə; eɪ] [ˈsɜːfɪs] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [dɪsˈfɪɡəd] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] .
Avoid placing anything hot or moist on a surface that may be disfigured by it .
避免 放置 任何事物 热的 或者 潮湿 在 一个 表面 那 可能 是 毁容 经过 它 .

避免将过热或潮湿的物品放置在可能因此而变形的表面上。

[fɔːr]) [peɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈeni] [huː] [siːm] [ʃaɪ] [ɔː(r)][əˈfreɪd][tuː; tə][ˈmɪŋɡ(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ɡests] .
4) Pay special attention to any who seem shy or afraid to mingle with the other guests .
4) 支付 特别的 注意力 到 任何 WHO 似乎 害羞的 或者 害怕的 到 交融 和 这 其他 客人 .

4）特别注意那些看起来害羞或害怕与其他客人交往的人。

[siː] [ðæt] [ˈevribɒdi] [hæz; həz][ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] .
See that everybody has a good time .
看 那 大家 有 一个 好的 时间 .

确保每个人都玩得开心。

[faɪv]) [help] [kliːn] [ʌp][æt; ət][wʌns] , [bɔɪz] , [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kliːnd] [ʌp] ,
5) Help clean up at once , boys , what should be cleaned up ,
5) 帮助 干净的 向上 在 一次 , 男孩们 , 什么 应该 是 已清洗 向上 ,

5）孩子们，马上帮忙收拾干净，该收拾的东西，

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] [juː; jʊ][juːz][ɪn] [ˈpɜːfɪkt] [ˈɔːdə(r)] .
and leave the room you use in perfect order .
和 离开 这 房间 你 使用 在 完美的 命令 .

离开时请将您使用的房间保持整洁。

[doʊnt] [wɔːk] [ɒf] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði][ɡˈɜːlz][duː; də][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] .
Don't walk off and let the girls do it all .
不 走 离开 和 让 这 女孩们 做 它 全部 .

不要走开，把所有事情都留给女孩们做。

[meɪk] [jɔːˈselvz] [ˈjuːsf(ə)l][ʌnˈtɪl][ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] . [-]
Make yourselves useful until the work is finished . [22]
制作 你们自己 有用 直到 这 工作 是 完成的 . [-]

你们要尽自己的一份力，直到工作完成为止。[22]

['teɪb(ə)l] ['mænəz]
TABLE MANNERS
桌子 礼仪

餐桌礼仪

[sʌm; səm] [heɪ] [miːt] [ænd; ənd] ['kænə] [iːt] ,
Some hae meat and canna eat ,
一些 哈 肉 和 美人蕉 吃 ,

有些动物有肉却不能吃。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [wʊd] [iːt] [ðæt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] ;
And some would eat that want it ;
和 一些 会 吃 那 想 它 ;

有些人想吃就会吃;

[bʌt; bət] [wiː; wi] [heɪ] [miːt] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [iːt] ,
But we hae meat , and we can eat ,
但 我们 哈 肉 , 和 我们 能 吃 ,

但是我们有肉，我们可以吃。

[ˌes eɪ 'iː] [let] [ðə; ði] [lɔːd] [biː; bi] [θæŋkɪt] .
Sae let the Lord be thankit .
sae 让 这 主 是 谢谢 .

Sae，愿主感恩。

— [bɜːnz] .
— Burns .
— 烧伤 .

——伯恩斯。

[wʌn]) [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['teɪb(ə)l] ['mænəz] [prə'kleɪm] [æt; ət] [wʌns] [jɔː(r); jə(r)] ['səʊʃ(ə)l] ['treɪnɪŋ] ?
1) Do you know that table manners proclaim at once your social training ?
1) 做 你 知道 那 桌子 礼仪 宣布 在 一次 你的 社会的 训练 ?

1）你知道餐桌礼仪能立刻体现你的社交教养吗?

[ˌtuː'tuː]) [bɔɪz] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['daɪnɪŋ] ['teɪb(ə)l] ,
2) Boys , at a dining table ,
2) 男孩们 , 在 一个 用餐 桌子 ,

2）几个男孩在餐桌旁，

[drɔː] [bæk] [ðə; ði] [tʃeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɜːl] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] [nekst] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
draw back the chair for the girl or the woman next to you ,
画 后退 这 椅子 为了 这 女孩 或者 这 女士 下一个 到 你 ,

请把椅子往后拉，给旁边的女孩或女人坐下。

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sɪts] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [siːt] .
push it under her as she sits down , and then take your own seat .
推 它 在下面 她 作为 她 坐着 向下 , 和 然后 拿 你的 自己的 座位 .

在她坐下时把椅子推到她身下，然后你自己也坐下。

[θriː]) [g'ɜːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] , [let] [jɔː(r); jə(r)] ['næpkɪn] [laɪ] ['əʊpən] [ə'krɒs] [jɔː(r); jə(r)] [læp] .
3) Girls and boys , let your napkin lie open across your lap .
3) 女孩们 和 男孩们 , 让 你的 餐巾 说谎 打开 穿过 你的 膝 .

3）男生女生们，请将餐巾摊开放在腿上。

[fɔːr]) [æt; ət] [həʊm] [liːv] [jɔː(r); jə(r)] ['næpkɪn] ['fəʊldɪd] ['niːtli] , [ɔː(r)] [ɪn] [ɪts] [rɪŋ] , [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪŋ]
4) At home leave your napkin folded neatly , or in its ring , if there is a ring
4) 在 家 离开 你的 餐巾 折叠 整齐地 , 或者 在 它是 戒指 , 如果 那里 是 一个 戒指
.
.
.

4) 在家时，请将餐巾叠好，或者放在餐巾环里（如果有的话）。

[bʌt; bət] , [let][ˌaɪ 'tiː][laɪ] [luːs] [bɪ'saɪd] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪt] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ə; eɪ][həʊ'tel] ;
But , let it lie loose beside your plate when you are at a hotel ;
但 , 让 它 说谎 松动的 旁 你的 盘子 什么时候 你 是 在 一个 酒店 ;

但是，在酒店用餐时，可以把它随意地放在餐盘旁边；

['pɑːtli] ['fəʊldɪd] , [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gest] [ɪn][ə; eɪ]['praɪvət] [həʊm] .
partly folded , when you are a guest in a private home .
部分 折叠 , 什么时候 你 是 一个 客人 在 一个 私人的 家 .

当你在私人住宅做客人时，衣服可以部分折叠。

[faɪv]) ['nevə(r)][juːz][ə; eɪ] ['tuːθpɪk] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
5) Never use a toothpick at the table or in the presence of others .
5) 绝不 使用 一个 牙签 在 这 桌子 或者 在 这 在场 的 其他的 .

5）绝不要在餐桌上或有其他人在场时使用牙签。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə][juːz][wʌn][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , ['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)][lɪps]
If it seems absolutely necessary to use one at the table , cover your lips
如果 它 似乎 绝对地 必要的 到 使用 一 在 这 桌子 , 覆盖 你的 嘴唇
[wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['næpkɪn] ;
with your napkin ;
和 你的 餐巾 ;

如果用餐时确实有必要用餐巾纸遮住嘴唇，请用餐巾纸遮住嘴唇；

[ˌels'weə(r)] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['hæŋkətʃɪf] .
elsewhere , with your handkerchief .
别处 , 和 你的 手帕 .

用你的手帕擦擦别的地方。

[sɪks]) [həʊld][jɔː(r); jə(r)] [naɪf] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] , [nɒt][æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]
6) Hold your knife in your right hand , not as though it were a
6) 抓住 你的 刀 在 你的 正确的 手 , 不是 作为 尽管 它 是 一个
['penˌhəʊldə(r)] ,
penholder ,
笔架 ,

6）用右手握刀，不要像握笔一样握刀。

[bʌt; bət][səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] ['iːzəli] [pres] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]
but so that you may easily press down on the back of the knife with your
但 所以 那 你 可能 容易地 按 向下 在 这 后退 的 这 刀 和 你的
[raɪt] ['fɔːfɪŋgə(r)] . [-]
right forefinger . [23]
正确的 食指 . [-]

但这样你就可以用你的右手食指轻松地按压刀背。[23]

['sevən]) [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][pə'zɪʃ(ə)n] , [wen] ['kʌtɪŋ] [fuːd] , [həʊld][jɔː(r); jə(r)] [fɔːk] [taɪns] [daʊn] [wɪð]
7) In a similar position , when cutting food , hold your fork tines down with
7) 在 一个 相似的 位置 , 什么时候 切割 食物 , 抓住 你的 叉 齿 向下 和
[jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] .
your left hand .
你的 左边 手 .

7）在类似的姿势下，切食物时，用左手按住叉子的叉齿。

[bʌt; bət] , [ɪn] ['kæriɪŋ] [fuːd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] , [hæv; həv][ðə; ði] [taɪns] [kɜːv] [ʌp] , [nɒt] [daʊn] ,
But , in carrying food to your mouth , have the tines curve up , not down ,
但 , 在 携带 食物 到 你的 嘴 , 有 这 齿 曲线 向上 , 不是 向下 ,

但是，在将食物送入口中时，牙齿的齿应该向上弯曲，而不是向下弯曲。

[ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːk] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːfɪŋgə(r)] ,
and take your fork in your right hand between your thumb and forefinger ,
和 拿 你的 叉 在 你的 正确的 手 之间 你的 拇指 和 食指 ,

用右手拇指和食指夹住叉子，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rests] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][nɪə(r)][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd]['fɪŋgə(r)] .
so that it rests comfortably near the tip of the second finger .
所以 那 它 休息 舒适地 靠近 这 提示 的 这 第二 手指 .

这样它就能舒适地放在食指指尖附近。

[eit]) ['nevə(r)][ʃʊd; ʃəd][jɔː(r); jə(r)]['teɪb(ə)l] [naɪf] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [kən'veɪɪŋ] [fuːd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .
8) Never should your table knife be used for conveying food to your mouth .
8) 绝不 应该 你的 桌子 刀 是 用过的 为了 传递 食物 到 你的 嘴 .

8) 绝对不能用餐刀将食物送入口中。

[naɪn]) [juː; jʊ][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [smɔːl] [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] [pleɪt] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] ['spredə(r)] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [left] .
9) You find your small bread and butter plate and butter spreader at your left .
9) 你 寻找 你的 小的 面包 和 黄油 盘子 和 黄油 撒布器 在 你的 左边 .

9) 你的小面包黄油碟和黄油涂抹器在你的左边。

['nevə(r)] [spred] [æt; ət][wʌns][æn; ən][ɪn'taɪə(r)][slaɪs][ɒv; əv] [bred] ;
Never spread at once an entire slice of bread ;
绝不 传播 在 一次 一个 全部的 片 的 面包 ;

不要一次性涂抹整片面包；

[breɪk] [ɒf] [ə; eɪ][hɑːf][ɔː(r)][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ænd; ənd] [spred] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] [pleɪt] ,
break off a half or a quarter and spread it on your bread and butter plate ,
休息 离开 一个 一半 或者 一个 四分之一 和 传播 它 在 你的 面包 和 黄油 盘子 ,

掰下半块或四分之一，涂抹在面包黄油盘上，

— [nɒt][ɒn][ðə; ði][pɑːm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][hænd] .
— not on the palm of your hand .
— 不是 在 这 棕榈 的 你的 手 .

——不是在你的手掌上。

-) [wen] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪt] [ɪz] [pɑːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd] ['helpɪŋ] ,
10) When your plate is passed for a second helping ,
-) 什么时候 你的 盘子 是 通过了 为了 一个 第二 帮助 ,

10）当你的盘子被递过来盛第二份时，

[let][jɔː(r); jə(r)] [naɪf] [ænd; ənd] [fɔːk] [rɪ'meɪn] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [saɪd][baɪ][saɪd] ; ['ɔːlsəʊ] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] .
let your knife and fork remain on it , side by side ; also , when you have finished .
让 你的 刀 和 叉 保持 在 它 , 边 经过 边 ; 还 , 什么时候 你 有 完成的 .

吃完后，让刀叉并排放在上面。

['nevə(r)] [rest] [jɔː(r); jə(r)] [naɪf] [ɔː(r)] [fɔːk] ['pɑːtli] [ɒn] [ðə; ðiː] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪt]
Never rest your knife or fork partly on the table and partly on your plate
绝不 休息 你的 刀 或者 叉 部分 在 这 桌子 和 部分 在 你的 盘子
[ɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['næpkɪn] [rɪŋ] .
or your napkin ring .
或者 你的 餐巾 戒指 .

切勿将刀叉一部分放在桌子上，一部分放在盘子上或餐巾环上。

[ə'vɔɪd] ['mɪksɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [fuːd] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪt] .
Avoid mixing your food on your plate .
避免 混合 你的 食物 在 你的 盘子 .

避免将盘子里的食物混在一起。

-) [juːz] [ə; eɪ] [fɔːk] [wen] ['iːtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] ['sæləd] , — [ænd; ənd] [aɪs] - [kriːm] , [ɪf]
11) Use a fork when eating vegetables and salad , — and ice - cream , if
-) 使用 一个 叉 什么时候 吃 蔬菜 和 沙拉 , — 和 冰 - 奶油 , 如果
[æn; ən] [aɪs] - [kriːm] [fɔːk] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] . -)
an ice - cream fork is provided . 12)
一个 冰 - 奶油 叉 是 假如 . -)

11）吃蔬菜和沙拉时要用叉子，吃冰淇淋时也要用叉子（如果有冰淇淋叉的话）。12）

[ɪf] ['kʌtɪŋ] [ðə; ðiː] ['letɪs] [liːvz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['sæləd] [ɪz] ['nesəsəri] , [kʌt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːk] .
If cutting the lettuce leaves of your salad is necessary , cut with your fork .
如果 切割 这 莴苣 树叶 的 你的 沙拉 是 必要的 , 切 和 你的 叉 .

如果需要切沙拉里的生菜叶，请用叉子切。

-) [meɪk] [ðə; ðiː] [liːst] ['pɒsəb(ə)l] [nɔɪz] [ɪn] ['tʃuːɪŋ] ,
13) Make the least possible noise in chewing ,
-) 制作 这 至少 可能的 噪音 在 咀嚼 ,

13）咀嚼时尽量保持安静，

[ænd; ənd] [nʌn] [æt; ət] [ɔːl] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [fuːd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [spuːn] .
and none at all in taking food from a spoon .
和 没有任何 在 全部 在 采取 食物 从 一个 勺子 .

用勺子吃东西时完全没有感觉。

[sʌm; səm] [-]
Some [24]
一些 [-]

一些[24]

[taɪmz] , [ɪn] ['iːtɪŋ] [krɪsp] [təʊst] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ]
times , in eating crisp toast , for example , it is very difficult to avoid a
时代 , 在 吃 脆 吐司 , 为了 例子 , 它 是 非常 难的 到 避免 一个
[krʌntʃɪŋ] [saʊnd] ,
crunching sound ,
嘎吱作响 声音 ,

例如，在吃脆吐司的时候，有时很难避免发出嘎吱声。

[bʌt; bət] [iːt] ['sləʊli] , ['teɪkɪŋ] ['veri] [smɔːl] ['mauθful] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] [nɔɪz] .
but eat slowly , taking very small mouthfuls , and you can avoid noise .
但 吃 缓慢地 , 采取 非常 小的 一口一口 , 和 你 能 避免 噪音 .

但要慢慢吃，每次只吃一小口，这样就能避免发出噪音。

-) [dəʊnt] [drɪŋk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kʌp] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [həʊldz] [ə; eɪ] [spuːn] .
14) Don't drink from a cup while it holds a spoon .
-) 不 喝 从 一个 杯子 尽管 它 持有 一个 勺子 .

14）不要用装有勺子的杯子喝水。

[wen] [nɒt] ['juːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːspuːn] , [let] [ˌaɪ 'tiː] [laɪ] [ɒn] [ðə; ðiː] ['sɔːsə(r)] .
When not using your teaspoon , let it lie on the saucer .
什么时候 不是 使用 你的 茶匙 , 让 它 说谎 在 这 碟子 .

不用茶匙时，把它放在碟子上。

[duː; də] [nɒt] [drɪŋk] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['sɔːsə(r)] .
Do not drink from your saucer .
做 不是 喝 从 你的 碟子 .

不要用碟子喝水。

[stɜː(r)] ['kwaɪətli] , [ænd; ənd] [leɪ] [jɔː(r); jə(r)] [spuːn] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['sɔːsə(r)] [æt; ət] [wʌns] .
Stir quietly , and lay your spoon in your saucer at once .
搅拌 悄悄 , 和 躺 你的 勺子 在 你的 碟子 在 一次 .

轻轻搅拌，然后立即将勺子放在碟子里。

-) [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] , [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [læp] [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːtɪŋ] ;
15) At the table , keep your hands in your lap when you are not eating ;
-) 在 这 桌子 , 保持 你的 双手 在 你的 膝 什么时候 你 是 不是 吃 ;

15）在餐桌上，不吃饭时，双手放在膝盖上；

[tɔɪ] [wɪð] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɪz] [bæd] [fɔːm] . -)
toying with articles on the table is bad form . 16)
玩具 和 文章 在 这 桌子 是 坏的 形式 . -)

把玩桌上的物品是不礼貌的。16）

[bɪ'twiːn] ['kɔːsɪz] , [ə'vɔɪd] ['laʊndʒɪŋ] [bæk] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [tʃeə(r)] ; [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [spaɪn] [streɪt] ,
Between courses , avoid lounging back in your chair ; keep your spine straight ,
之间 课程 , 避免 休闲 后退 在 你的 椅子 ; 保持 你的 脊柱 直的 ,

用餐间隙，避免向后靠在椅子上；保持脊柱挺直。

[jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [pɔɪzd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɔːwəd] ,
your body poised a little forward ,
你的 身体 准备 一个 小的 向前 ,

你的身体略微前倾，

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['plez(ə)nt] .
and your mind occupied with the conversation which you are helping to make pleasant .
和 你的 头脑 占领 和 这 对话 哪个 你 是 帮助 到 制作 令人愉快的 .

你的心思全在与他人的谈话上，你正在帮助使谈话变得愉快。

-) [iːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [les] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [mait] .
17) Eat a little less of everything than you might .
-) 吃 一个 小的 较少的 的 一切 比 你 可能 .

17）每样东西都比你平时少吃一点。

[ʃrɪŋk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['griːdinəs] .
Shrink from the slightest appearance of greediness .
收缩 从 这 丝毫 外貌 的 贪婪 .

哪怕最轻微的贪婪迹象都不要表现出来。

-) [juːz] [naɪvz] , [fɔːrks] , [ænd; ənd] [spuːn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðem; ðəm] .
18) Use knives , forks , and spoons in the order you find them .
-) 使用 刀具 , 叉子 , 和 勺子 在 这 命令 你 寻找 他们 .

18）按照找到刀、叉、勺的顺序使用它们。

[wen] [ɪn] [daʊt] , [əb'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊstəs] .
When in doubt , observe your hostess .
什么时候 在 怀疑 , 观察 你的 女主人 .

如果拿不定主意，就观察一下女主人。

-) ['ɑːftə(r)] ['dɪpɪŋ] [ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgə(r)] [bəʊl] ,
19) After dipping the tips of your fingers into your finger bowl ,
-) 后 浸渍 这 尖端 的 你的 手指 进入 你的 手指 碗 ,

19）将指尖浸入洗手碗后，

[draɪ] [ðem; ðəm] ['laɪtli] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['næpkɪn] . -)
dry them lightly on your napkin . 20)
干燥 他们 轻轻 在 你的 餐巾 . -)

用餐巾轻轻擦干。20）

[wen] [ðə; ði] ['həʊstəs] ['raɪzɪz] , [bɔɪz] ,
When the hostess rises , boys ,
什么时候 这 女主人 上升 , 男孩们 ,

当女主人起身时，男孩子们，

[raɪz] [ænd; ənd] [drɔː] [bæk] [ðə; ði] [tʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɜːl] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] [nekst] [juː; jʊ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['raɪzɪz] ,
rise and draw back the chair of the girl or the woman next you as she rises ,
上升 和 画 后退 这 椅子 的 这 女孩 或者 这 女士 下一个 你 作为 她 上升 ,

起身时，当旁边的女孩或女人起身时，请向后拉开椅子。

[ænd; ənd] [let] [hɜː(r); hə(r)] [prɪ'siːd] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːm] . [-]
and let her precede you from the room . [25]
和 让 她 先于 你 从 这 房间 . [-]

让她先于你离开房间。[25]

['djuːti] [tuː; tə] [jɔː'self]
DUTY TO YOURSELF
责任 到 你自己

对自己负责

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

校内外的礼仪和行为规范(Manners and Conduct in School and Out) 第2/2页

[ðɪs] [ə'bʌv] [ɔːl] : [tuː; tə] [ðaɪn] [əʊn] [self] [biː; bi] [truː] ,
This above all : to thine own self be true ,
这 多于 全部 : 到 你的 自己的 自己 是 真的 ,

最重要的是：要忠于你自己。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] ['fɒləʊ] , [æz; əz] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [deɪ] ,
And it must follow , as the night the day ,
和 它 必须 跟随 , 作为 这 夜晚 这 天 ,

它必然随之而来，就像黑夜之后是白昼一样。

[ðaʊ] [kænst] [nɒt] [ðen] [biː; bi] [fɔːls] [tuː; tə] ['eni] [mæn] .
Thou canst not then be false to any man .
你 罐 不是 然后 是 错误的 到 任何 男人 .

这样你就不能对任何人不忠。

— ['ʃeɪkspɪə(r)] .
— Shakespeare .
— 莎士比亚 .

——莎士比亚

[wʌn]) [teɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [bæθ.bɑːθ] [æt; ət] [liːst] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] ; ['betə(r)] [stɪl] , ['evri] [deɪ] .
1) Take a complete bath at least three times a week ; better still , every day .
1) 拿 一个 完全的 洗澡 在 至少 三 时代 一个 星期 ; 更好的 仍然 , 每一个 天 .

1）每周至少洗三次澡；最好每天都洗。

[ˌtuː'tuː]) [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] , [tiːθ] , ['fɪŋgə(r)] [neɪlz] , [ænd; ənd] [kləʊðz] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] .
2) Keep your hair , teeth , finger nails , and clothes in good condition .
2) 保持 你的 头发 , 牙齿 , 手指 指甲 , 和 衣服 在 好的 状况 .

2）保持头发、牙齿、指甲和衣服的良好状态。

[lʊk] [wel] [gruːmd] .
Look well groomed .
看 出色地 修剪过的 .

仪容整洁。

[θriː]) [ɪf] [juː; jʊ] [iːt] , [sliːp] , [ænd; ənd] ['eksəsaɪz] ['prɒpəli] ,
3) If you eat , sleep , and exercise properly ,
3) 如果 你 吃 , 睡觉 , 和 锻炼 适当地 ,

3）如果你饮食、睡眠和运动都合理，

[jɔː(r); jə(r)] [helθ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [ðeə(r)] [best] .
your health and your complexion will be at their best .
你的 健康 和 你的 肤色 将要 是 在 他们的 最好的 .

你的健康和肤色都将达到最佳状态。

[kən'sʌlt] [jɔː(r); jə(r)] [dʒɪm'neɪziəm] ['tiːtʃə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] , [ɔː(r)] [kən'sʌlt] [ə; eɪ] [rɪ'laɪəb(ə)l] [bʊk] .
Consult your gymnasium teacher on the subject , or consult a reliable book .
咨询 你的 健身房 老师 在 这 主题 , 或者 咨询 一个 可靠的 书 .

请就此咨询你的体育老师，或查阅一本可靠的书籍。

[fɔːr]) [g'ɜːlz] , [wen] [juː; jʊ] [dres] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] [tuː] ['stɑːtlɪŋli] ,
4) Girls , when you dress your hair too startlingly ,
4) 女孩们 , 什么时候 你 裙子 你的 头发 也 令人震惊地 ,

4）女生们，当你们把头发梳得太夸张时，

[weə(r)] [weist] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ləʊ] [ɔː(r)] [tuː] [θɪn] , [juːz]['paʊdə(r)][ænd; ənd] [ruːʒ] ,
wear waists that are too low or too thin , use powder and rouge ,
穿 腰部 那 是 也 低的 或者 也 薄的 , 使用 粉末 和 胭脂 ,

穿腰线过低或过细的衣服，使用粉底和腮红。

[juː; jʊ][rɪ'maɪnd] [bɔɪz] [ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒŋ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['wʊmən] .
you remind boys and men of the wrong kind of woman .
你 提醒 男孩们 和 男人 的 这 错误的 种类 的 女士 .

你让男孩和男人想起了不该想起的女人。

[ðə; ði] [best] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [kɒz'metɪks] , [ɪf] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [juːz] [ðem; ðəm] , [ɪz] [nɒt] ['djʊərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [skuːl] [deɪz] .
The best time for cosmetics , if you must use them , is not during your school days .
这 最好的 时间 为了 化妆品 , 如果 你 必须 使用 他们 , 是 不是 期间 你的 学校 天 .

如果你一定要使用化妆品，那么最好的时间就是不要在上学期间。

[faɪv]) [ɒv; əv] [kɔːs] [dres] [æz; əz] [bɪ'kʌmɪŋli] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] ; [bʌt; bət] , [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] ,
5) Of course dress as becomingly as you can ; but , in the main ,
5) 的 课程 裙子 作为 合适地 作为 你 能 ; 但 , 在 这 主要的 ,

5）当然，要尽可能穿着得体；但总的来说，

[rɪ'laɪ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ə'træktɪvnəs] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [ə'teɪnmənts] , [jɔː(r); jə(r)] ['dʒent(ə)l] ['mænəz] , [jɔː(r); jə(r)] [tækt] ,
rely for your attractiveness on your attainments , your gentle manners , your tact ,
依靠 为了 你的 吸引力 在 你的 成就 , 你的 温和的 礼仪 , 你的 策略 ,

你的魅力应该源于你的成就、温文尔雅的举止和机智。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['æktɪv] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] ['rendə(r)] ['ʌðə(r)z] ['kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] .
and your active desire to render others comfortable and happy .
和 你的 积极的 欲望 到 使成为 其他的 舒服的 和 快乐的 .

你积极主动地想要让别人感到舒适和快乐。

[sɪks]) ['kʌltɪveɪt] [tʃɑːm] , [g'ɜːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] .
6) Cultivate charm , girls and boys .
6) 培育 魅力 , 女孩们 和 男孩们 .

6）培养魅力，男女皆宜。

[ðə; ði] [best] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] " [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['tʃɑːmɪŋ] , " [ɪz] [ə; eɪ] ['riːəli] [kaɪnd] [hɑːt] .
The best teacher of " How to be charming , " is a really kind heart .
这 最好的 老师 的 " 如何 到 是 迷人 , " 是 一个 真的 种类 心 .

“如何变得有魅力”的最好老师，是拥有一颗善良的心。

['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [ðæt] . [-]
Every one of you can have that . [26]
每一个 一 的 你 能 有 那 . [-]

你们每个人都可以拥有它。[26]

['sɛvən]) [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ɪz] [kaɪnd] , [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [tuː; tə] [tɔːk] ['ɪntrəstɪŋli; 'ɪntrestɪŋli] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [ɪn'telɪdʒəntli] .
7) If your heart is kind , you will learn to talk interestingly , and to listen intelligently .
7) 如果 你的 心 是 种类 , 你 将要 学习 到 讲话 有趣的是 , 和 到 听 聪明地 .

7）如果你心地善良，你就会学会说有趣的话，也会学会认真倾听。

[eit]) [traɪ] , [ɪn'kriːsɪŋli] , [tuː; tə][fɪt][jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [θɔːt] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]
8) Try , increasingly , to fit your word to your thought , and your
8) 尝试 , 日益 , 到 合身 你的 单词 到 你的 想法 , 和 你的
[θɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] .
thought to the fact .
想法 到 这 事实 .

8）尽量使你的言辞与你的想法相符，使你的想法与事实相符。

['biːɪŋ] ['ækjərət] [dʌz] [nɒt] [miːn] ['biːɪŋ] [dʌl] .
Being accurate does not mean being dull .
存在 准确的 做 不是 意思是 存在 乏味的 .

准确并不意味着乏味。

[ɪ'fektɪv] [spiːtʃ] [hæz; həz] [mʌtʃ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
Effective speech has much need for imagination , but very little for
有效的 演讲 有 很多 需要 为了 想像力 , 但 非常 小的 为了
['kɒmən] [slæŋ] .
common slang .
常见的 俚语 .

有效的演讲需要丰富的想象力，但对常用俚语的需求却很小。

[juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] , —
You understand and enjoy , —
你 理解 和 享受 , —

你理解并喜欢，——

[ðiːz] ['grəʊɪŋ] ['feðər] [plʌkt] [frɒm; frəm] ['sizərz] [wɪŋ] [wɪl] [meɪk] [hɪm][flai][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
These growing feathers plucked from Caesar's wing Will make him fly an ordinary
这些 生长 羽毛 拨弦 从 凯撒的 翼 将要 制作 他 飞 一个 普通的
[pɪtʃ] .
pitch .
沥青 .

从凯撒的翅膀上拔下的这些正在生长的羽毛，将使他能够飞翔，就像普通的飞机一样。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [slæŋ] [freɪz] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [spəʊk] [ɒv; əv] " [swaip] ['sizərz] [dəup] " ;
If , however , in slang phrase , a person spoke of " swiping Caesar's dope " ;
如果 , 然而 , 在 俚语 短语 , 一个 人 辐 的 " 滑动 凯撒的 太棒了 " ;

但是，如果用俚语来说，有人说“窃取凯撒的毒品”；

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['siːzə(r)] " [kʌm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [pɜːtʃ] ,
or of making Caesar " come off his perch ,
或者 的 制作 凯撒 " 来 离开 他的 栖息 ,

或者让凯撒“从他的高位上下来”，

" [juː; jʊ] [wʊd] [siː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [faɪn] [ɪn][ðə; ði] [θɔːt] [hæd; həd] ['vænɪʃd] .
" you would see that something fine in the thought had vanished .
" 你 会 看 那 某物 美好的 在 这 想法 有 消失了 .

你会发现，思想中美好的事物已经消失了。

['præktɪs] [ɪk'spresɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][aɪ'diəz][æz; əz] [ə'træktɪvli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Practise expressing your ideas as attractively as possible .
实践 表达 你的 想法 作为 吸引人 作为 可能的 .

练习用尽可能吸引人的方式表达你的想法。

[naɪn]) [doʊnt] [meɪk] ['kʌtɪŋ] [rɪ'mɑːrks] [ə'baʊt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['æbsənt] ; [jɔː(r); jə(r)] [wɪt] [meɪ] [wɪn]
9) Don't make cutting remarks about those who are absent ; your wit may win
9) 不 制作 切割 评论 关于 那些 WHO 是 缺席的 ; 你的 有 可能 赢
[ə; eɪ] [lɑːf] ,
a laugh ,
一个 笑 ,

9）不要对缺席的人说尖刻的话；你的幽默可能会博得一笑。

[bʌt; bət][ɪts] [ˌʌn'kaɪndnəs] [wɪl] [kɔːz] ['ʌðə(r)z][tuː; tə][laɪk][juː; jʊ][ðə; ði] [les] .
but its unkindness will cause others to like you the less .
但 它是 不友善 将要 原因 其他的 到 喜欢 你 这 较少的 .

但这种不友善的行为会让别人更不喜欢你。

[ðeɪ] [wɪl] [fiːl] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ə'baʊt] [wɒt] [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] ['æbsəns] . -
They will feel uncomfortable about what you may say of them in their absence . 10
他们 将要 感觉 不舒服 关于 什么 你 可能 说 的 他们 在 他们的 缺席 . -
)
)
)

他们会因为你在他们不在场时对他们说的话而感到不自在。10)

[wen'evə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['kjʊəriəs][ə'baʊt][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] " [bɜːθ] , "
Whenever you are curious about the wonderful experience which we call " birth , "
每当 你 是 好奇的 关于 这 精彩的 经验 哪个 我们 称呼 " 出生 , "
[θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['revərəntli] ,
think of it reverently ,
思考 的 它 虔诚地 ,

每当你对我们称之为“出生”的奇妙体验感到好奇时，请怀着敬畏之心去思考它。

[ænd; ənd][gəʊ][æt; ət][wʌns][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɔː(r)]['mʌðə(r)] ; [ɪf] [juː; jʊ]
and go at once for information to your father or mother ; if you
和 去 在 一次 为了 信息 到 你的 父亲 或者 母亲 ; 如果 你
[læk] [ðiːz] ,
lack these ,
缺少 这些 ,

立即去向你的父母询问情况；如果你不知道这些信息，

[tuː; tə][sʌm; səm] [haɪ] - ['maɪndɪd] [frend] [mʌtʃ] ['əʊldə][ðæn; ðən][juː; jʊ] .
to some high - minded friend much older than you .
到 一些 高的 - 有思想 朋友 很多 老 比 你 .

送给一位比你年长许多、思想高尚的朋友。

['ʌðəwaɪz] , [ɪn'kləʊz][ə; eɪ] [stæmpt] ['envələʊp] [ə'drest] [tuː; tə] [jɔː'self] [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
Otherwise , inclose a stamped envelope addressed to yourself in a letter to the
否则 , 附寄 一个 盖章 信封 已解决 到 你自己 在 一个 信 到 这
[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . [ɔː(r)][ðə; ði][waɪ] . ['dʌbljuː] . [siː] . [ə; eɪ] . [-]
Y . M . C . A . or the Y . W . C . A . [27]
是 . M . C . 一个 . 或者 这 是 . W . C . 一个 . [-]

否则，请在写给基督教青年会或基督教女青年会的信中附上贴好邮票并写上您名字的回邮信封[27]。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['fedərəl] ['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . ,
or the Federal Bureau of Information , Washington , D . C . ,
或者 这 联邦 局 的 信息 , 华盛顿 , D . C . ,

或美国联邦信息局，华盛顿特区

['ɑːskɪŋ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][best] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔː(r)][ə; eɪ][gɜːl][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ] ,
asking the title of the best book for a boy or a girl of your age ,
问 这 标题 的 这 最好的 书 为了 一个 男生 或者 一个 女孩 的 你的 年龄 ,

询问适合你这个年龄段男孩或女孩的最佳书籍名称。

[ə'baʊt][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv] [laɪf] .
about the Beginnings of Life .
关于 这 开端 的 生活 .

关于生命的起源。

-) ['nevə(r)]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ˌeksplə'neɪʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪgnərənt] [ɔː(r)][ðə; ði]['vʌlgə(r)] .
11) Never listen to explanations from the ignorant or the vulgar .
-) 绝不 听 到 解释 从 这 无知 或者 这 庸俗 .

11）永远不要听取无知或粗俗之人的解释。

[ɪm'pjʊə(r)] [θɔːts] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ruːɪn] [ɒv; əv] [bəuθ] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
Impure thoughts on this subject lead to the ruin of both body and spirit .
不纯 想法 在 这 主题 带领 到 这 废墟 的 两个都 身体 和 精神 .

对此事的不良想法会导致身心双重的毁灭。

[pjʊə(r)] [θɔːts] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] ['preʃəs] [pə'zeʃənz] [ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən] [gɪv] : ['fɑːðə(r)] ,
Pure thoughts lead to the most precious possessions the world can give : father ,
纯的 想法 带领 到 这 最多 宝贵的 财产 这 世界 能 给 : 父亲 ,

纯洁的思想会带来世间最珍贵的财富：父亲。

['mʌðə(r)] , ['sɪstə(r)] , ['brʌðə(r)] , [frend] , ['hʌzbənd] , [waɪf] , ['tʃɪldrən] , [həʊm] , ['kʌntri] .
mother , sister , brother , friend , husband , wife , children , home , country .
母亲 , 姐姐 , 兄弟 , 朋友 , 丈夫 , 妻子 , 孩子们 , 家 , 国家 .

母亲、姐妹、兄弟、朋友、丈夫、妻子、孩子、家、国家。

-) [biː; bi] [dɪ'pendəb(ə)l] .
12) Be dependable .
-) 是 可靠的 .

12）要值得信赖。

[ɪf] ['eni] ['kwɒləti] [ɪz] [məʊst] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [dɪ'pɛndəbəlˌnɛs] .
If any quality is most desirable , it is that of dependableness .
如果 任何 质量 是 最多 理想 , 它 是 那 的 可靠性 .

如果说有什么品质最为可贵，那就是可靠性。

[ɪn] [skuːl] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['wʌndəf(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . -)
In school you have wonderful opportunities for cultivating it . 13)
在 学校 你 有 精彩的 机会 为了 耕作 它 . -)

在学校里，你有很多机会培养这种能力。13）

['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [eɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌiːkə'nɒmɪkli] [ˌɪndɪ'pendənt] .
Every one of you should aim to become economically independent .
每一个 一 的 你 应该 目的 到 变得 经济上 独立的 .

你们每个人都应该努力实现经济独立。

[tuː; tə] [ðæt] [end] , [dɪ'saɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [vəʊ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [plæn] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌdiz] [ə'kɔːdɪŋli] .
To that end , decide on a vocation and plan your studies accordingly .
到 那 结尾 , 决定 在 一个 职业 和 计划 你的 研究 因此 .

为此，你需要确定自己的职业方向，并据此规划你的学习。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['leɪtə(r)] , ['veri] [wel] ; [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [wɜːk] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] ['defɪnət] [gəʊl] .
If you wish to change later , very well ; but always work towards a definite goal .
如果 你 希望 到 改变 之后 , 非常 出色地 ; 但 总是 工作 向 一个 定 目标 .

如果你以后想改变，那很好；但一定要朝着明确的目标努力。

-) [ə'vɔɪd] ['ʃəʊɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪs'pleʒə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] [baɪ] [nɒt] ['bəʊɪŋ] .
14) Avoid showing your displeasure with an acquaintance by not bowing .
-) 避免 显示 你的 不满 和 一个 熟人 经过 不是 鞠躬 .

14) 避免通过不鞠躬来表达对熟人的不满。

[tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [ɪz] [kruːd] .
To do so is crude .
到 做 所以 是 原油 .

这样做很粗糙。

[ə; eɪ]['fɔːm(ə)l][baʊ; bəʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪ'stəʊd] ['iːv(ə)n][ɒn][æn; ən] ['enəmi] .
A formal bow should be bestowed even on an enemy .
一个 正式的 弓 应该 是 授予 甚至 在 一个 敌人 .

即使是对待敌人，也应该行正式的鞠躬礼。

" [kʌt] " [æn; ən] [ə'kweɪntəns] ['əʊnli] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪm][æn; ən] ['ʌtəli] [ʌn'fɪt] [kəm'pænjən] .
" Cut " an acquaintance only when you have reason to believe him an utterly unfit companion .
" 切 " 一个 熟人 仅有的 什么时候 你 有 原因 到 相信 他 一个 完全地 不合格 伴侣 .

只有当你确信某人完全不适合做朋友时，才应该"断绝"与他/她的关系。

-) " [meɪk] [ʌp] " [æt; ət][wʌns] [wɪð] [ə; eɪ] [frend] .
15) " Make up " at once with a friend .
-) " 制作 向上 " 在 一次 和 一个 朋友 .

15) 立刻和朋友和好。

" [aɪm] ['sɒri] , " [helps] .
" I'm sorry , " helps .
" 我是 对不起 , " 帮助 .

"对不起，"这句话会有帮助。

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [ðɪs] [feɪlz] , [faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [sək'siːdz] .
But in case this fails , find a way that succeeds .
但 在 案件 这 失败 , 寻找 一个 方式 那 成功 .

但如果这种方法失败了，那就想办法找到其他成功的办法。

[doʊnt] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [frend] .
Don't lose your friend .
不 失去 你的 朋友 .

别失去你的朋友。

-) [biː; bi] ['kɜːtiəs] , [fræŋk] , [ænd; ənd] ['frendli] .
16) Be courteous , frank , and friendly .
-) 是 有礼貌 , 坦率 , 和 友好的 .

16）要礼貌、坦诚、友好。

[doʊnt][traɪ][tuː; tə][biː; bi]['pɒpjələ(r)][baɪ] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] .
Don't try to be popular by attracting attention .
不 尝试 到 是 受欢迎的 经过 吸引 注意力 .

不要试图通过吸引注意力来获得人气。

[ˌpɒpju'lærəti] [wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] [ɪz][ɒv; əv] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] . [-]
Popularity which has to be sought is of short duration . [28]
人气 哪个 有 到 是 寻求 是 的 短的 期间 . [-]

所追求的人气是短暂的。[28]

[həʊm]
HOME
家

家

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['peɪtriəts] [bəʊst] , [hwən'er] [wiː; wi] [rəʊm] , —
Such is the patriot's boast , where'er we roam , —
这样的 是 这 爱国者的 夸 , 哪里 我们 漫游 , —

这就是爱国者的豪言壮语，无论我们走到哪里，——

[hɪz; ɪz][fɜːst] , [best] ['kʌntri] ['evə(r)][ɪz][æt; ət] [həʊm] .
His first , best country ever is at home .
他的 第一的 , 最好的 国家 曾经 是 在 家 .

他心目中最好的国家就是他的家乡。

— ['gəʊldsmɪθ] .
— Goldsmith .
— 金匠 .

-金匠。

[wʌn]) [ðə; ði] [faɪnə] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ,
1) The finer you are ,
1) 这 更精细 你 是 ,

1）你越优秀，

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['sɜːt(ə)n] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] ['præktɪs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [həʊm] ['evri] ['kɜːtəsi] [wɪtʃ]
the more certain you will be to practice in your own home every courtesy which
这 更多的 肯定 你 将要 是 到 实践 在 你的 自己的 家 每一个 礼貌 哪个
[juː; jʊ] [nəʊ] [ɪz] [djuː] [ˌels'weə(r)] .
you know is due elsewhere .
你 知道 是 到期的 别处 .

你越有把握在家中践行你在其他地方应该做到的每一项礼节。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pə'laɪt] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ,
If you are not polite and considerate in your home ,
如果 你 是 不是 有礼貌的 和 周到 在 你的 家 ,

如果你在家中缺乏礼貌和体贴，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [help] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [fækt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
you cannot help showing that fact away from home .
你 不能 帮助 显示 那 事实 离开 从 家 .

出门在外，你无法避免展现出这一点。

[ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ðæt] [eɪmz] [æt; ət] ['gɪvɪŋ] ['pleʒə(r)] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ə'nɔɪəns] [ɔː(r)] [peɪn] [wɪl]
2) The spirit that aims at giving pleasure rather than annoyance or pain will
2) 这 精神 那 目标 在 给予 乐趣 相当 比 烦恼 或者 疼痛 将要
[nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] " [veɪ'keɪʃ(ə)n] .
not wish to take any " vacation .
不是 希望 到 拿 任何 " 假期 .

2) 旨在带来快乐而不是烦恼或痛苦的精神不会想要“休假”。

" [æt; ət] [fɜːst] , [ðə; ði] ['kɜːtiəs] [θɔːt] [ænd; ənd] [ækt] [meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] ['kɒnʃəs] ['efət] .
" At first , the courteous thought and act may require conscious effort .
" 在 第一的 , 这 有礼貌 想法 和 行为 可能 要求 有意识的 努力 .

“起初，礼貌的想法和行为可能需要有意识的努力。”

[pə'sɪstənt] ['præktɪs] , [haʊ'evə(r)] , ['kristə,laiz] [ðɪs] ['kɒnʃəs] ['efət] ['ɪntuː] [kən'fɜːmd] ['hæbɪt] ; [ðə; ði]
Persistent practice , however , crystallizes this conscious effort into confirmed habit ; the
执着的 实践 , 然而 , 结晶 这 有意识的 努力 进入 确认的 习惯 ; 这
[rɪ'zʌlt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['leɪdi] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
result is , a lady , a gentleman .
结果 是 , 一个 女士 , 一个 绅士 .

然而，坚持不懈的练习会将这种有意识的努力凝结成坚定的习惯；其结果是，一位女士，一位绅士。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷